



MEMORIMAGE

FILMS D'AVUI AMB IMATGES D'AHIR

© Sol Samanta Borda Berini. Escola d'Art i Disseny de Tarragona



del 7 al 15 de novembre

III Festival Europeu
de Cinema i Televisió

Reus
2008



Viu una experiència genial

Benvingut al nou Gaudí Centre Reus.

Un viatge fascinant que et submergirà en el món màgic del geni de l'arquitectura.

Descobriràs els enigmes gaudinians i coneixeràs el pensament i la vida, des del seu inici a Reus, d'Antoni Gaudí.

Mira, toca, observa... Comprendràs les claus del seu llenguatge universal, experimentant des d'una nova perspectiva visual i tàctil, la seva creativitat desbordant. Ho veuràs amb els ulls d'un geni... amb els ulls de Gaudí.

Vine al nou Gaudí Centre Reus.

Descobriràs un món genial

 **gaudícentreus**

memorimage

FILMS D'AVUI AMB IMATGES D'AHIR

catàleg

III Festival Europeu de Cinema i Televisió Reus 2008

Organitzat per:

CINEMA RESCAT

ASSOCIACIÓ CATALANA PER A LA RECERCA I RECUPERACIÓ DEL PATRIMONI CINEMATogràFIC



AJUNTAMENT DE REUS
ÀREA DE CULTURA



CENTRE DE LA IMATGE
MAS IGLESIAS
REUS



UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI

Amb el suport de:



Generalitat de Catalunya
Institut Català
de les Indústries Culturals



DIPUTACIÓ DE
TARRAGONA

memorial
de democràtic



cambrareus

IMAGE
FILM



SO[08]
www.setmanaciencia.cat

La participació de:



CENTRE D'ART
CAL MASSÓ
REUS



reusdigital.cat

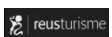


UNITAT D'INVESTIGACIÓ
DEL CINEMA



FUNDACIÓ URV
UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI

I la col·laboració de:



amics de miquel porter i moix



CINECLUB



Comitè d'Honor, Consell Assessor i Comissió Executiva.....	4
Saludes	6-7
Premis i Jurats	8
Sessió inaugural: amb homenatge a la Sala Reus	10
Cloenda del Festival: Espectacle La màgia del cinema i Lliurament de premis	11
El cartell del Festival.....	12
Seminari Revivre les imatges d'arxiu	13
Exposició Fotocromos.	
Una visió fotogràfica del cinema	14
Exposició Homenatge a Miquel Porter i Moix	15
MECIC Mercat de Cinema de Col·lecció	16
Congrès INÈDITS	17
Gaudí Centre, una experiència genial	18
Secció competitiva.	
Apartat A: llargmetratges	19-26
Secció competitiva.	
Apartat B: televisió	27-42
Graella de la programació del Festival	30-31
Secció competitiva. Apartat C: creació audiovisual	43-51
Secció competitiva. Apartat D: escoles de l'audiovisual	52-53
Premi d'honor 2008 a: Basilio Martín Patino	54
Sessions especials homenatge a B. Martín Patino	55
Sessió Un pont sobre l'Atlàntic: Xile	56
Sessió Pobles d'Europa: El poble Gitano Català	57
Sessió Efemèride: Centenari de la denominació Costa Brava	57
Marató del palmarès	58

FESTIVAL CONSIDERAT D'INTERÈS PER:
FESTIVAL CONSIDERADO DE INTERÉS POR:
FESTIVAL DECLARED OF INTEREST BY:



UNESCO



FEDERACIÓ INTERNACIONAL
D'ARXIUS DE FILMS



FEDERACIÓ INTERNACIONAL
D'ARXIUS DE TELEVISIÓ



INÈDITS. ASSOCIACIÓ EUROPEA



ASSOCIACIÓ ESPANYOLA
D'HISTORIADORS DE CINEMA

memorimage

FILMS D'AVUI AMB IMATGES D'AHIR

COMITÈ D'HONOR COMITÉ DE HONOR

President del Comitè

Molt Honorable Senyor
ERNEST BENACH I PASCUAL
President del Parlament de Catalunya

Membres

Senyor **LLUÍS MIQUEL PÉREZ I SEGURA**
Alcalde de l'Ajuntament de Reus

Senyor **JOAN SAURA I LAPORTA**
Conseller d'Interior, Relacions Institucionals i
Participació del Govern de la Generalitat de Catalunya

Dr. **FRANCESC XAVIER GRAU I VIDAL**
Rector de la Universitat Rovira i Virgili

Senyor **JOSEP POBLET I TOUS**
President de la Diputació de Tarragona

Senyora **EMPAR PONT I ALBERT**
Tinent d'Alcalde de Cultura de l'Ajuntament de Reus

Senyor **FEDERICO MAYOR ZARAGOZA**
President de la Fundació Cultura de Paz i exdirector
general de la UNESCO

Professor **PAUL PRESTON**
Historiador. Doctor en història per la Universitat
d'Oxford

Senyor **JOSEP MARIA CARBONELL I
ABELLO**
President del Consell de l'Audiovisual de Catalunya

Senyora **MARIA ENCARNACIÓ SOLER I
ALOMA**
Presidenta de CINEMA-RESCAT

Senyor **JOAN ANTON GONZÁLEZ I
SARRET**
Director-gerent del Institut del Cinema Català –ICC–

Senyor **RAMON MUNTANER**
Director de la Societat General d'Autors i Editors
–SGAE– a la Zona Mediterrània

CONSELL ASSESSOR CONSEJO ASESOR

JOSEP CRUSET I VALLVERDÚ

Gerent del Institut Municipal de Museus de Reus
–IMMR–

COIA DOMINGO I MONTEVERDE

Directora del Centre de la Imatge Mas Iglesias de
Reus –CIMIR–

ROC VILLAS I SEGURA

Director de la Filmoteca de Catalunya – Exdirector
del Sitges Festival Internacional de Cinema de
Catalunya

JOSÉ CARLOS SUÁREZ

Professor d'Història del Cinema a la URV – Director
de l'Aula de Cinema de la URV

ANTONI PÉREZ-PORTABELLA I LÓPEZ

Professor de Comunicació i Audiovisual a la URV

ANTONI KIRCHNER I MASDEU

Exdelegat de Cinematografia de la Generalitat de
Catalunya –
Professor a l'Escola Superior de Cinema i de
l'Audiovisual de Catalunya –ESCAC–

PACO POCH

Productor cinematogràfic – Professor a la
Universitat Pompeu Fabra

COMISSIÓ EXECUTIVA COMISIÓN EJECUTIVA

ANTON GIMÉNEZ I RIBA

Director

MONTserrat ESTEVE

Secretària de direcció i Administració

PEDRO NOGALES CARDENAS

Producció i programació

MARC PADRELL

Auxiliar de producció

TERESA LEÓN

Gestió i difusió

PILAR LLAURADÓ (IMAC)

Premsa i Comunicació

COIA DOMINGO (CIMIR)

Coordinació d'espais

JOSÉ CARLOS SUÁREZ (URV)

Coordinador del Seminari

MARIBEL SERRA

Assessorament Seminari

MIGUEL WERT

Coordinador MECIC

JORDI BERTRAN (CIMIR)

Coordinador Congrés INEDITS

ANTONI PÉREZ-PORTABELLA

Support Web

LLUÍS MASCARÓ I SAMSÓ

Supervisió i control difusió en via pública

FRANCESC X. CABRERO (IMMR)

Fotògraf del Festival

AGUSTÍ PUIG

Disseny imatge corporativa i trofeu

SOL SAMANTA BORDA

Disseny cartell 2008

EPA SERVEIS GRÀFICS

Disseny logotip i catàleg

LLUÍS CIVETI

Disseny gràfic Programa de mà

ARTS GRÀFIQUES ÒFSET

Impressions gràfiques

COL-LECTIU RONDA

Gestió fiscal i comptable

col·laboradors:

**PEP TORRENTS, MARC FERBAN,
MARC MARE, ELENA MARTÍ,
JAUME SOLER i ISABEL RECUENCO**

memorimage

FILMS D'AVUI AMB IMATGES D'AHIR



MEMORIMAGE, la nostra memòria col·lectiva en Imatges

El festival Memorimage, films d'avui amb imatges d'ahir arriba enguany a la tercera edició. L'encert del plantejament d'aquest festival europeu de cinema i televisió queda demostrat amb el coneixement i el prestigi que ha assolit fronteres enllà amb només tres edicions i amb el notable creixement de

produccions presentades a concurs.

Memorimage no només ha situat Reus al mapa audiovisual d'Europa, sinó que ho ha fet amb una proposta innovadora que ha connectat el cinema i la televisió amb la memòria del país.

En el fons, Memorimage ens demana consciència del valor del nostre patrimoni cinematogràfic, ens demana compromís per a conservar-lo i rescatar-lo de l'oblit, ens demana militància amb el llegat en imatges del nostre passat. La història del cinema a Catalunya, com la nostra pròpia història, s'ha vist estrocnada massa sovint, i és responsabilitat i, fins i tot, un deure de les institucions fer tot el possible per recuperar-la i conservar-la per a les generacions futures.

Avui que l'actualitat devora constantment fets i imatges, que la televisió i el mercat audiovisual ofereixen massa productes efímers, que les creacions artístiques tenen una vida molt curta... avui, més que mai, val la pena pujar el botó de pausa i aturar-nos a revisar l'immens fons d'imatges que configuren el nostre patrimoni audiovisual. I hauríem de fer-ho donant valor al que signifiquen per a la història col·lectiva i, molt especialment, per al present i per al futur. El cinema, la televisió, el món audiovisual són una font constant de reflexions, de propostes, de preguntes, de projectes, d'idees. Ens interroguem, ens fan pensar, ens fan imaginar i també ens fan somiar. A la programació del Memorimage 2008 hi trobaran tot això i més. Felicitats per aquesta tercera edició i molta sort amb els reptes futurs.

Ernest Benach i Pascual
President del Parlament de Catalunya

MEMORIMAGE, nuestra memoria colectiva en Imágenes

El festival Memorimage, films de hoy con imágenes de ayer, llega este año a la tercera edición. El acierto del planteamiento de este festival europeo de cine y televisión, queda demostrado con el conocimiento y el prestigio que ha alcanzado más allá de las fronteras con sólo tres ediciones y con el notable crecimiento de producciones presentadas a concurso.

Memorimage no sólo ha situado Reus en el mapa audiovisual de Europa, sino que lo ha hecho con una propuesta innovadora que ha conectado el cine y la televisión con la memoria del país.

En el fondo, Memorimage nos pide consciencia del valor de nuestro patrimonio cinematográfico, nos pide compromiso para conservarlo y rescatarlo del olvido, nos pide militancia con el legado en imágenes de nuestro pasado. La historia del cine en Catalunya, como nuestra propia historia, se ha visto obstaculizada demasiado a menudo y es responsabilidad, e incluso un deber, de las instituciones hacer todo lo posible para recuperarla y conservarla para las generaciones futuras.

Hoy que la actualidad devora constantemente hechos e imágenes, que la televisión y el mercado audiovisual ofrecen demasiados productos efímeros, que las creaciones artísticas tienen una vida muy corta... hoy, más que nunca, vale la pena apretar el botón de pausa y paramos a revisar el inmenso fondo de imágenes que configuran nuestro patrimonio audiovisual. Y tendríamos que hacerlo dando valor a lo que significan para la historia colectiva y, muy especialmente, para el presente y para el futuro. El cine, la televisión, el mundo audiovisual, son una fuente constante de reflexiones, de propuestas, de preguntas, de proyectos, de ideas. Nos interrogan, nos hacen pensar, nos hacen imaginar y también nos hacen soñar. En la programación del Memorimage 2008 encontrarán todo esto y más.

Felicidades por esta tercera edición y mucha suerte con los futuros retos.

Ernest Benach i Pascual,
Presidente del Parlament de Catalunya



MEMORIMAGE, La màgia del cinema

Memorimage arriba a la tercera edició en un moment de creixement i consolidació, fruit dels esforços i l'entusiasme d'organitzadors, participants i espectadors.

Un any més, Reus acull un festival únic en la seva especialitat: *Films d'avui amb imatges d'ahir*, que reconeix i mostra els millors audiovisuals actuals, d'àmbit europeu, fets amb imatges de cinema i televisió d'arxiu.

Enguany, es projecten més films que en les edicions anteriors, algun dels quals són inèdits. Aquest augment de projeccions és conseqüència del major nombre de concursants que han participat en aquesta edició del festival, organitzat per l'Associació catalana per a la Recerca i Recuperació del Patrimoni Cinematogràfic (Cinema Rescat), el Centre de la Imatge Mas Iglesias i la Universitat Rovira i Virgili amb el suport de nombroses institucions, entitats i empreses catalanes.

També s'han programat diverses activitats paral·leles: un homenatge al director de cinema Basilio Martín Patino, una exposició dedicada a Miquel Porter i Moix i un seminari d'alumnes de la Universitat Rovira i Virgili, entre d'altres. I, com a novetat d'enguany, es faran emissions en directe d'algunes sessions del festival a poblacions que, junt amb Reus, formen part de l'anella cultural.

Com a alcalde de Reus, m'agradaria que aquesta edició del festival Memorimage sigui, com ho han estat les anteriors, un èxit i una plataforma de projecció de la nostra ciutat. I que tothom gaudeixi de la màgia dels films.

Lluís Miquel Pérez i Segura
Alcalde de Reus

MEMORIMAGE, La magia del cine

Memorimage llega a la tercera edición en un momento de crecimiento y consolidación, fruto de los esfuerzos y el entusiasmo de organizadores, participantes y espectadores. Un año más, Reus acoge un festival único en su especialidad: *Films de hoy con imágenes de ayer*, que reconoce y muestra los mejores audiovisuales actuales, de ámbito europeo, realizados con imágenes de cine y televisión de archivo.

Este año, se proyectan más films que en las ediciones anteriores, algunos de los cuales son inéditos. Este aumento de proyecciones es consecuencia del mayor número de concursantes que han participado en la actual edición del festival, organizado por la Asociación catalana para la Investigación y Recuperación del Patrimonio Cinematográfico (Cinema Rescat), el Centro de la Imagen Mas Iglesias y la Universidad Rovira y Virgili con el apoyo de numerosas instituciones, entidades y empresas catalanas.

También se han programado diversas actividades paralelas: un homenaje al director de cine Basilio Martín Patino, una exposición dedicada a Miquel Porter Moix y un seminario para alumnos de la Universidad Rovira y Virgili, entre otras. Y, como novedad de este año, se harán emisiones en directo de algunas sesiones del festival en poblaciones que, junto con Reus, forman parte de la Anilla Cultural.

Como alcalde de Reus, me gustaría que esta edición del festival Memorimage sea, como lo han sido las anteriores, un éxito y una plataforma de proyección de nuestra ciudad. Y que todos gocen de la magia de los films.

Lluís Miquel Pérez i Segura
Alcalde de Reus



MEMORIMAGE, un festival imparabile

Teniu a les mans el catàleg de la 3a edició del Festival Memorimage, el festival que mostra la filmografia que es fa actualment amb imatges del passat. Amb només tres edicions, el Memorimage és

ja un referent per al món de l'audiovisual i situa la nostra ciutat en el mapa del cinema. Durant deu dies, del 6 al 16 de novembre, Reus serà un punt de trobada per a totes aquelles persones amants del cinema que veuen en les pantalles digitals imatges gravades antigament.

Any rere any, el Memorimage es consolida i avança a passos de gegant. Cada vegada es registren més inscripcions, la qual cosa fa preveure que cada edició és el preludi d'una edició millor. Enguany tenim una sèrie de novetats que fan que el Memorimage 2008 sigui especial.

Per una banda, el Memorimage obre les portes als treballs dels alumnes de les escoles d'audiovisuals, amb la qual cosa s'obre un enorme ventall de públic i de concursants. Per una altra banda, Reus allotja, del 6 al 9 de novembre, el Congrés de l'Associació Europea Inèdits, al Mas Miarnau. Per últim, algunes sessions del Memorimage es retransmetran en directe per diversos municipis de Catalunya a través de l'Anella Cultural, la qual cosa ens permet exportar bona part de la nostra producció cultural arreu del país.

Aquest Memorimage també tindrà nom i cognoms: el del cineasta Basilio Martín Patino, un hom que ha dedicat la seva vida al cinema de retrospectiva, que rebirà un merecut homenatge en aquesta edició del festival.

Empar Pont i Albert
Regidora cap d'Àrea de Cultura

MEMORIMAGE, un festival imparabile

Tenéis en las manos el catálogo de la tercera edición del Festival Memorimage, el festival que muestra la filmografía que se hace actualmente con imágenes del pasado. Con tan sólo tres ediciones, el Memorimage es ya un referente para el mundo del audiovisual y sitúa nuestra ciudad en el mapa del cine. Durante nueve días, del 7 al 15 de noviembre, Reus será un punto de encuentro para todas aquellas personas amantes del cine que ven en las pantallas digitales, imágenes grabadas antiguamente.

Año tras año, el Memorimage se consolida y avanza a pasos agigantados. Cada vez se registran más inscripciones, lo cual hace prever que cada edición es el preludio de una edición mejor. Este año tenemos una serie de novedades que hacen que el Memorimage 2008 sea especial.

Por un lado, el Memorimage ofrece las puertas a los trabajos de los alumnos de las escuelas de audiovisuales, con lo cual se abre un enorme abanico de público y de concursantes. Por otro lado, Reus aloja, del 6 al 9 de noviembre, el Congreso de la Asociación Europea Inéditos, en el Mas Miarnau. Por último, algunas sesiones del Memorimage se retransmitirán en directo por diversos municipios de Catalunya a través de la Anella Cultural, lo cual nos permite exportar buena parte de nuestra producción cultural por todo el país.

Este Memorimage también tendrá nombre y apellidos: el del cineasta Basilio Martín Patino, un hombre que ha dedicado su vida al cine de retrospectiva, a quien se otorgará un merecido homenaje en esta edición del festival.

Empar Pont i Albert
Regidora responsable del Àrea de Cultura



Tercera edició del Festival MEMORIMAGE: A la tercera va la vençuda!

Enguany, el festival acara la tercera edició amb un augment espectacular de les produccions presentades a concurs. De sobte, han aflorat un gran nombre de reportatges, documentals, ficcions, publicitat i tot tipus de creacions audiovisuals que empenen els films d'arxiu com a estri indispensable per al seu discurs narratiu. Darrera l'ús de les imatges recuperades, restaurades i conservades hi ha un esforç col·lectiu important, que va començar amb el rodatge d'unes imatges familiars, d'aficionats amateurs, o de professionals... Totes les

produccions que es presenten a concurs, demostren l'esforç que des de cada país es fa per recuperar la seva història cinematogràfica. També al nostre, tant des de les institucions com d'entitats i particulars, se'n fan per rescatar-la. El temps passa i, pel que fa als suports filmics fotoquímics, l'espasa de Damocles del seu final físic és inexorable. Encara queden grans llegats per recuperar, que justificaran que es destini una important despesa per a la seva restauració i conservació. Com podríem, sinó, fer-ne ús col·lectiu després? Com podrien els realitzadors donar-nos a conèixer aquestes històries, reals o de ficció, sense aquest esforç previ? Vist els resultats que ens ofereixen, bé ho val.

La història del cinema, pel que fa a Catalunya, està formada per fragments a manera de trossos d'una corda que un mag hagués seccionat intencionadament, per donar-nos després la sorpresa de retrobar-la sencera. Tant de bo poguéssim recuperar unida aquesta història que mai s'hauria hagut de trencar!

Memorimage s'ha convertit en un ric i variat llenç màgic on poder veure, gaudir i embadalir-nos amb la valuosa oferta que aquest festival ens ofereix. Ara cal el suport necessari per a donar-li la volada que mereix, i que la ciutat i els que estimen el cinema se'l facin seu.

M. Encarnació Soler i Alomà
Presidenta de CINEMA-RESCAT

Tercera edición del Festival MEMORIMAGE:

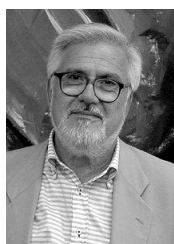
¡A la tercera va la vencedida!

Este año, el festival afronta la tercera edición con un aumento espectacular de las producciones presentadas a concurso. De repente, han surgido una gran cantidad de reportajes, documentales, ficciones, publicidad y todo tipo de creaciones audiovisuales que utilizan las imágenes de archivo como instrumento indispensable para su discurso narrativo. Detrás del uso de las mismas, recuperadas, restauradas y conservadas, hay un esfuerzo colectivo importante, que empezó con el rodaje de unas imágenes familiares, de aficionados amateurs o de profesionales... Todas las producciones que se presentan a concurso, demuestran el esfuerzo que desde cada país se hace para recuperar su historia cinematográfica. También en el nuestro se realizan, tanto desde instituciones como de entidades y particulares, con la finalidad de contribuir a dicha recuperación. El tiempo pasa y, por lo que se refiere a los soportes filmicos foto-químicos, la espada de Damocles de su final físico es inexorable. Aún quedan grandes legados por recuperar, que justificarían que se destine una importante aportación económica para su restauración y conservación. ¿Cómo podríamos, sino, hacer uso colectivo después? ¿Cómo podrían los realizadores darnos a conocer estas historias, reales o de ficción, sin este esfuerzo previo? Vistos los resultados que nos ofrecen, bien lo vale.

La historia del cine, referente a Catalunya, está formada por fragmentos al igual que trozos de una cuerda que un mago hubiera cortado intencionadamente, para darnos después la sorpresa de reencontrarla entera. ¡Ojalá pudiésemos recuperar unida esta historia que nunca se hubiera tenido que romper!

Memorimage se ha convertido en un rico y variado lienzo mágico donde poder ver, gozar y embesarnos con la valiosa oferta que este festival nos ofrece. Ahora es preciso el soporte necesario para darle el relieve que merece, y que la ciudad y los que amamos el cine se lo apropien.

M. Encarnació Soler i Alomà
Presidenta de Cinema-Rescat



Mirant els veïns de reüll

Llegint els textos dels que m'han precedit amb coincidents opinions, per damunt d'elles, malgrat ser igualment importants totes, m'interessa fonamentalment ressaltar la que incideix en posar de relleu l'aparent consolidació del Memorimage. Des de la meua posició en l'organització, des del privilegi de pertànyer al nucli promotor del projecte, des de la indissimulada satisfacció que aquesta opinió provoca en donar la raó a una aposta agosarada i des de la constatació de la bondat d'una idea, capaç

d'ampliar un espai en l'ampli panorama de festivals de cinema a casa nostra i a Europa, és l'opinió que, sense cap mena de dubte, podia aportar-me més satisfacció. Però...

He titllat d'aparent la consolidació que tothom ha coincidit en ressaltar. I per què?: És cert el increment de films inscrits al Festival; és cert el creixement en audiència; és cert l'avenç en el reconeixement públic del Festival; és certa l'ampliació d'activitats que el Memorimage organitza o acull. Amb tot, encara no és suficient per considerar-nos, ja, en l'estadi de la consolidació amb tant sols tres edicions. I per què és cert també, malauradament però, que el nivell de finançament no evoluciona al mateix ritme. I si aquesta situació és manté igual en el futur immediat, correm el perill de morir d'èxit!.

En cap cas vull significar-me com un esgarriacries —el que volia dir ja està dit—, i no oblidar que el que cal, ara i aquí, és mostrar la satisfacció de poder oferir, un any més, una nova edició del Memorimage, agraint sincerament l'esforç de tothom i esperant satisfer les expectatives dels afeccionats als films d'aviu amb imatges d'ahir. Visca el Memorimage!!

Anton Giménez i Riba
director del Festival Memorimage

Mirando a los vecinos de reojo

Leyendo los textos de los que me han precedido con coincidentes opiniones, por encima de ellas, a pesar de ser todas igualmente importantes, me interesa fundamentalmente resaltar la que incide en poner de relieve la aparente consolidación del Memorimage. Desde mi posición en la organización, desde el privilegio de pertenecer al núcleo promotor del proyecto, desde la mal disimulada satisfacción que esta opinión provoca en dar la razón a una apuesta atrevida y desde la constatación de la bondad de una idea, capaz de llenar un espacio en el amplio panorama de festivales de cine en nuestra casa y en Europa, es la opinión que, sin duda alguna, podía aportarme más satisfacción. Pero... He aludido de aparente la consolidación que todos han coincidido en resaltar. ¿Y por qué?: Es cierto el incremento de films inscritos al Festival; es cierto el crecimiento en audiencia; es cierto el avance en el reconocimiento público del Festival; es cierta la ampliación de actividades que el Memorimage organiza o acoge. Sin embargo, aún no es suficiente para considerarnos, ya, en el estadio de la consolidación con tan sólo tres ediciones. Y porque desdichadamente también es cierto, que el nivel de financiación no evoluciona al mismo ritmo. Y si esta situación se mantiene igual en el futuro inmediato, corremos el peligro de morir de éxito.

Pero en ningún caso quiero significarme como un aguafiestas —lo que quería decir ya está dicho—, y no olvidar que lo que es preciso, ahora y aquí, es mostrar la satisfacción de poder ofrecer, un año más, una nueva edición del Memorimage, agradeciendo sinceramente el esfuerzo de todo el mundo y esperando satisfacer las expectativas de los aficionados a los films de hoy con imágenes de ayer. ¡¡Viva el Memorimage!!

Anton Giménez i Riba
director del Festival Memorimage

Premis i Jurats

Premios y Jurados - Prizes and Juries

Apartat A: LLARGMETRATGES

Premi al millor film d'aquest apartat:
trofeu Memorimage/Rosa de Reus i 6.000 €

Jurats:

KEES BAKER director de la filmoteca euro/regional Institut Jean Vigo de Perpinyà (França)

PACO POCH productor de cinema i professor a la Universitat Pompeu Fabra (Barcelona)

JAUME AYMI professor de la Universitat Rovira i Virgili (Tarragona) i director del cine-club de la Facultat de Magisteri de la URV

Apartat B: TELEVISIÓ

Premi al millor film d'aquest apartat:
trofeu Memorimage/Rosa de Reus i 3.000 €

Jurats:

IGNASI SOLER president del Col·legi de Periodistes de Tarragona

RAÛL CONTEL director i guionista de cinema

BERNAT LÓPEZ responsable dels ensenyaments de Publicitat i Relacions Públiques i de Periodisme de la Universitat Rovira i Virgili (Tarragona)

Apartat C + D:

CREACIÓ AUDIOVISUAL I TREBALLS D'ESCOLES, respectivament

Premi al millor treball apartat C:
trofeu Memorimage/Rosa de Reus i 2.000 €

Premi al millor treball apartat D:
trofeu Memorimage/Rosa de Reus i 1.000 €
(aportats per "La Caixa")

Jurats:

MONTSERRAT SANMARTÍ historiadora i professora de la Universitat Rovira i Virgili (Tarragona)

BERTRAND DESORMEAUX director de Trafic Image d'Angoulême (França)

VÍCTOR TORIJAS cap de programes de Canal Reus TV



PREMIS ESPECIALS (entre tots els apartats)

Millor spot de publicitat, trofeu Memorimage i 500 €

Millor videoclip, trofeu Memorimage i 500 €

Millor videoart, trofeu Memorimage i 500 €

Millor director/realitzador, trofeu Memorimage i 500 €

(aportats per IMAGE FILM)

Millor muntatge, trofeu Memorimage i 500 €

Millor música, trofeu Memorimage i 500 €

Jurats (per premis especials):

MARIONA BRUZZO cap de l'Arxiu de la Filmoteca de Catalunya

MIGUEL FERNANDO RUIZ DE VILLALOBOS crític cinematogràfic

JULIO LAMAÑA gestor de coordinació de la Federació Catalana de Cine Clubs

PREMIS DE COL-LABORACIÓ (entre tots els apartats)

Millor treball d'un ens local, atorgat per la Cambra de Reus, trofeu i 500 €

Millor utilització d'imatges d'arxiu no professionals, atorgat per UICINE - URV, trofeu i 500 €

Millor fotografia, atorgat per CIMIR, trofeu i 500 €

Millor documentació i recerca, atorgat per CINEMA-RESCAT, trofeu Sant Nitrat i 500 €

NOTA: Els veredictes d'aquests premis son discernits per persones vinculades a cada una de les entitats que atorguen els premis.

Millor recuperació de la memòria històrica, premi Memorial Democràtic, atorgat per el Departament d'Interior, Relacions Institucionals i Participació de la Generalitat de Catalunya, trofeu i 6.000 €

Jurats per aquest premi de col·laboració:

IGNASI SARDÀ cap de l'àrea de difusió, projectes i assessorament històric de la Direcció General de la Memòria Democràtica de la Generalitat de Catalunya.

ANTONI KIRCHNER crític cinematogràfic i exdelegat de cinematografia de la Generalitat de Catalunya.

MONTSERRAT ARMENGOU periodista i directora de documentals històrics.

FRANCESC XAVIER DOMÈNECH historiador i professor de la Universitat Autònoma de Barcelona

PEDRO NOGALES historiador per la URV i membre de la comissió executiva del festival.

PREMI DEL PÚBLIC

Per votació popular, trofeu Memorimage i 500 € (aportats per l'Associació Amics de Miquel Porter).



Cambra Reus
**Promotora de l'economia
d'un territori privilegiat**

 **cambraReus**

Cambra de Comerç, Indústria i Navegació de Reus. c.Boule, 2 - 43201 Reus - Tel. 902 338 080
www.cambrareus.org

Dissabte 15 de novembre, a les 22 hores - Teatre Bartrina

Cloenda del Festival

Espectacle La màgia del cinema. Lliurament de premis

El cinematògraf, art de barraca de fires abans de convertir-se en indústria i art visual, va néixer vinculat a la màgia. No podia ser d'una altra manera, a les darreries del segle XIX i principi del XX, un aparell que reproduïa nítidament sobre un llençol una realitat prèviament registrada. Tothom ha vist alguna vegada un tros de pel·lícula: una successió d'imatges fixes en la que cada fotograma pot tenir una lleu, molt lleu variació en el moviment dels personatges. I ja està. Un truc de màgia. Unes fotografies estàtiques, transparents (com les diapositives) que es projecten sobre una pantalla gràcies a una font de llum situada darrere la cinta. I les fotografies, estàtiques, les veiem en moviment. Sense una tècnica explicació: MÀGIA.

A partir de la màgica impressió que el cinema ens causa als espectadors, un fil conductor traduït en un màgic espectacle, **LA MÀGIA DEL CINEMA**, en les mans del **Mag Gerard**, ens amenitzarà la nit en la que el protagonisme indiscutible seran els films guardonats, els seus autors, el lliurament dels premis als guanyadors i la concessió del premi d'honor 2008 a Basilio Martín Patino. I l'expressió d'un immens agraïment a tots els concursants que han confiat els seus treballs al veredict del Memorigame, sigui quin sigui el resultat final.

Clausura del festival. Espectàculo La magia del cine. Entrega de premios.

El cinematógrafo, arte de barraca de feria antes de convertirse en industria y arte visual, nació vinculado a la magia. No podía ser de otra forma, a finales del siglo XIX y principios del XX, un aparato que reproducía nítidamente sobre un lienzo una realidad registrada previamente. Todos hemos visto alguna vez un trozo de película: una sucesión de imágenes fijas en la que cada fotograma puede presentar una leve, muy leve variación en el movimiento de los personajes. Y ya está. Un truco de magia. Unas fotografías estáticas, transparentes (como las diapositivas) que se proyectan sobre una pantalla gracias a una fuente luminosa situada detrás de la cinta. Y las fotografías, estáticas, las vemos en movimiento. Sin una explicación técnica: MAGIA.

A partir de la mágica impresión que el cine nos causa a los espectadores, un hilo conductor traducido en espectáculo, **LA MAGIA DEL CINE**, en las manos del **Mago Gerard**, nos amenizará la noche en la que el protagonismo indiscutible serán los films galardonados, sus autores, la entrega de los premios a los ganadores y la concesión del premio de honor 2008 a Basilio Martín Patino. Y la expresión de un inmenso agradecimiento a todos los concursantes que han confiado sus trabajos al veredicto del Memorigame, sea cual sea el resultado final.

Amb la participació de:

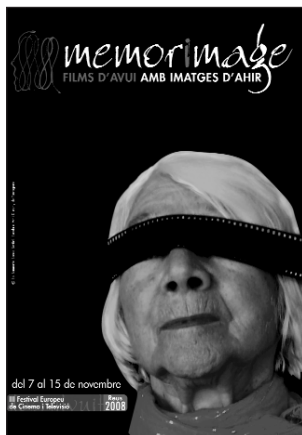


Amb la col·laboració de:

FilmoTeca
de Catalunya



El cartell del Festival



Enguany, el Cartell Oficial del Memorimage ha sorgit de la convocatòria d'un concurs de cartells, crida realitzada pel Festival amb destí a alumnes d'escoles d'art i disseny de Reus i Tarragona. A partir d'unes bases distribuïdes a principis d'aquest any, un cop rebuts tots els treballs participants al concurs, el dia 17 del passat mes de juny es reuní el jurat compost per: José Carlos Suárez professor d'Art de la URV, Anna Belén Rojo professora de l'Escola d'Art i Disseny de Tarragona, Janet Fortuny professora de l'Escola d'Art i Disseny de Reus, Lluís Cilveti professor del IES Pere Martell de Tarragona i Anton Giménez i Riba director del Festival Memorimage. L'endemà es proclamà el cartell guanyador, en l'acte d'inauguració de l'exposició de tots els treballs rebuts a concurs, que van restar exposats al públic del 17 al 27 del mateix mes, al vestíbul de la Sala Santa Llúcia a Reus.

El cartell guanyador és obra de Sol Samanta Borda Bertini, que va néixer el 1974 a Buenos Aires (Argentina) i resident a Salou. Alumna de la Escola d'Art i Disseny de Tarragona des de 2007, en el curs d'Arts Plàstiques i Disseny de grau superior a l'especialitat de Gràfica Publicitària. Representà a l'Escola d'Art i Disseny de Tarragona als Premis LAUS de disseny 2008 per estudiants. Fou finalista al Concurs de Cartells de les "Nits daurades de Salou 2008". Realitzà el disseny de la Postal Free de commemoració del 10è aniversari del departament de pintura de l'Escola d'Art i Disseny de Tarragona.

Durant els dies del Festival, tots els cartells concursants es podran contemplar en una sala del CIMIR –Centre de la Imatge Mas Iglesias de Reus–.

El cartel del Festival

Este año, el Cartel Oficial del Memorimage ha surgido de la convocatoria de un concurso de carteles, llamamiento realizado por el Festival con destino a alumnos de escuelas de arte y diseño de Reus y Tarragona. A partir de unas bases distribuidas a principios del presente año, una vez recibidos los trabajos participantes al concurso, el día 17 del pasado mes de junio se reunió el jurado compuesto por: José Carlos Suárez profesor de Arte de la URV, Ana Belén Rojo profesora de la Escuela de Arte y Diseño de Tarragona, Janet Fortuny profesora de la escuela de Arte y Diseño de Reus, Lluís Cilveti profesor del IES Pere Martell de Tarragona y Anton Giménez i Riba director del Festival Memorimage. Al día siguiente se proclamó el cartel ganador, en el acto de inauguración de la exposición de todos los trabajos recibidos a concurso, que permanecieron expuestos al público del 17 al 27 del mismo mes, en el vestíbulo de la Sala Santa Llúcia en Reus.

El cartel ganador es obra de Sol Samanta Borda Bertini, nacida el 1974 en Buenos Aires (Argentina) y residente en Salou. Alumna de la Escuela de Arte y Diseño de Tarragona desde el 2007, en el curso de Artes Plásticas y Diseño de grado superior en la especialidad de Gráfica Publicitaria. Representó a la Escuela de Arte y Diseño de Tarragona en los Premios LAUS de diseño 2008 para estudiantes. Fue finalista en el concurso las "Nits daurades de Salou 2008". Realizó el diseño de la Postal Free de conmemoración del décimo aniversario del departamento de pintura de la Escuela de Arte y Diseño de Tarragona.

Durante los días del Festival, todos los carteles concursantes se podrán contemplar en una sala del CIMIR –Centre de la Imatge Mas Iglesias de Reus–.



Sol Samanta Borda Bertini,
Alumna de la Escola d'Art i Disseny de Tarragona des de 2007, en el curs d'Arts Plàstiques i Disseny de grau superior a l'especialitat de Gràfica Publicitària.



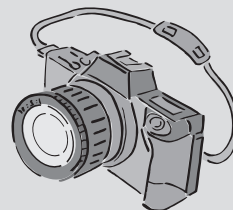
FOTOGRAFIA NIEPCE

C/ Llovera, 11 • 43201 Reus

Tel. i Fax 977 341 825

foto@fotoniepce.com

www.fotoniepce.com



*Fotos de carnet a l'instant • Revelat digital i analògic ràpid
Venda de material digital i analògic • Reportatge d'estudi, social i d'empresa
Fotografia publicitària*

Seminari

Reviure les imatges d'arxiu

Per alumnes de la Universitat Rovira i Virgili

Programat per 20 hores –sis d'assistència a conferències i catorze a projeccions del Festival– per a la convalidació de dos crèdits de lliure elecció.

L'objectiu del Seminari és mostrar el valor de les imatges d'arxiu i la seva importància en el món cultural actual, tant en les vessants històriques com creatives. En la vessant històrica, l'objectiu és veure la seva importància, el valor del seu contingut i el seu tractament i conservació. En la vessant creativa mostrar la seva importància tant artística com la construcció del nou relat històric basat en imatges.

Les conferències, que responen al plantejament genèric que anomenem **PANORAMES** i que son, també, **obertes al públic en general**, es realitzen al CIMIR –Centre de la Imatge Mas Iglesias de Reus–, i son:

LES CONFERÈNCIES PANORAMES

Dilluns 10 de novembre – Lunes 10

10 h. **Panorama de festivals: DOCS BARCELONA**, a càrrec de Joan González, president de Paral·lel 40 entitat organitzadora de Docs Barcelona.

11,30 h. **Panorama d'Arxius o Filmoteques: HOME MOVIES – Archivo Nazionale del Film de Famiglia d'Itàlia**, a càrrec de Mirco Santi de Home Movies.

Dimarts 11 de novembre – Martes 11

10 h. **Panorama legal: DRETS D'AUTOR**, a càrrec de la Dra. M. Teresa Franquet, professora de Dret de la URV.

11,30 h. **Panorama de realitzadors i productors**, a càrrec de Dolors Genovès, directora de documentals històrics de TV3.

Dimecres 12 de novembre – Miércoles 12

10 h. **Panorama de creadors o escoles**, a càrrec de María Cañas, videartista andalusa.

11,30 h. **Panorama d'investigadors o estudiosos del cinema: GRUP D'INVESTIGACIÓ LAIA**, a càrrec de la Dra. Palmira González, directora de LAIA i professora de Cinema de la Universitat de Barcelona.

Seminario: Revivir las imágenes de archivo.

Para alumnos de la URV

El objetivo del Seminario es mostrar el valor de las imágenes de archivo y su importancia en el actual mundo cultural, tanto en las vertientes históricas como creativas. En el aspecto histórico, el objetivo es ver su importancia, el valor de su contenido y su tratamiento y conservación. En el aspecto creativo mostrar su importancia tanto artística como la construcción del nuevo relato histórico basado en imágenes.

Las conferencias, que responden al planteamiento genérico que denominamos **PANORAMAS** y que son, también, **abiertas al público en general**, se realizan en el CIMIR –Centre de la Imatge Mas Iglesias de Reus–.



Amb el suport de:



UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI



Exposició fins el 23 de novembre.

CIMIR –Centre de la Imatge Mas Iglesias de Reus– (seu oficial del Festival Memorimage).

FOTOCROMOS

Una visió fotogràfica del cinema

Mostra produïda, dissenyada i muntada pel CIMIR, amb la col·laboració especial de la Filmoteca de Catalunya, que ha cedit els fotocromos i els cartells que s'exposen, i de Bravium Teatre que ha col·laborat en l'ambientació de l'espai expositiu.

El *fotocrom* és el procés fotogràfic pel qual es dona color a un negatiu en blanc i negre. En cinema, aquesta tècnica va ser utilitzada per a promocionar les pel·lícules, doncs totes les distribuïdores utilitzaven els fotocromos, que va ser el nom amb què es popularitzà (a Reus la gent solia anomenar-los "els quadrets del cine"). En el món anglosaxó, s'utilitza el nom de "lobby card", en referència al lloc on aquests eren situats, als vestíbuls dels cinemes.

L'exposició presenta una mostra del cinema mut europeu dels anys 10 i 20. En l'"star system" europeu de l'època, les estrelles agafen més protagonisme i el seus noms apareixen als *fotocromos*, com és el cas de la "vamp" italiana Francesca Bertini, perquè abans, l'escena general (aquella en la que es mostraven imatges de la pel·lícula) era més important que l'actriu o actor principal. Això va canviar cap a finals dels anys 10, moment en què el cinema americà anava agafant protagonisme vers l'europeu.

FOTOCROMOS. Una visión fotogràfica del cine

El *fotocrom* es el proceso fotogràfico por el cual se da color a un negativo en blanco y negro. En cine, esta técnica fue utilizada para promocionar las películas, pues todas las distribuidoras utilizaban los *fotocromos*; que fue el nombre que se popularizó (en Reus, la gente solía llamarlos "els quadrets del cine" (los cuadros del cine)). En el mundo anglosajón se utiliza el nombre de "lobby card" en relación al lugar donde éstos eran expuestos: los vestíbulos de los cines.

La exposición presenta una muestra del cine mudo europeo de los años 10 y 20. En el "star system" europeo de la época, las estrellas adquieren más protagonismo y sus nombres aparecen en los *fotocromos*, como es el caso de la "vamp" italiana Francesca Bertini, pues antes la escena general (aquella en la que se mostraban imágenes de la película) era más importante que la actriz o actor principal. Eso cambió hacia finales de los años 10, momento en el cual el cine americano cogía más protagonismo que el europeo.



PHOTOCHROMES. A photographic vision of the cinema

Photochrome is the name of the photographic process used to colour a black and white negative. The technique was used to promote the films showing at the cinema and all the distributors used *photochromes*, a word that became common parlance (in Reus people used to call them "Cinema Portraits"). The English-speaking world called them "lobby cards", as that is where they were placed, in the cinema lobby.

We present a show on the silent cinema of the 1910's and 1920's. It was a period within which the stars of the European "star system" were to come more to the fore and their names would appear on the *photochromes*, as was the case with the Italian "femme fatale" Francesca Bertini. Prior to this they would have shown a general shot taken from the movie, which was considered more important than the leading actor, a trend which was to change during the 1910's, when American cinema was to become more important than the European productions.

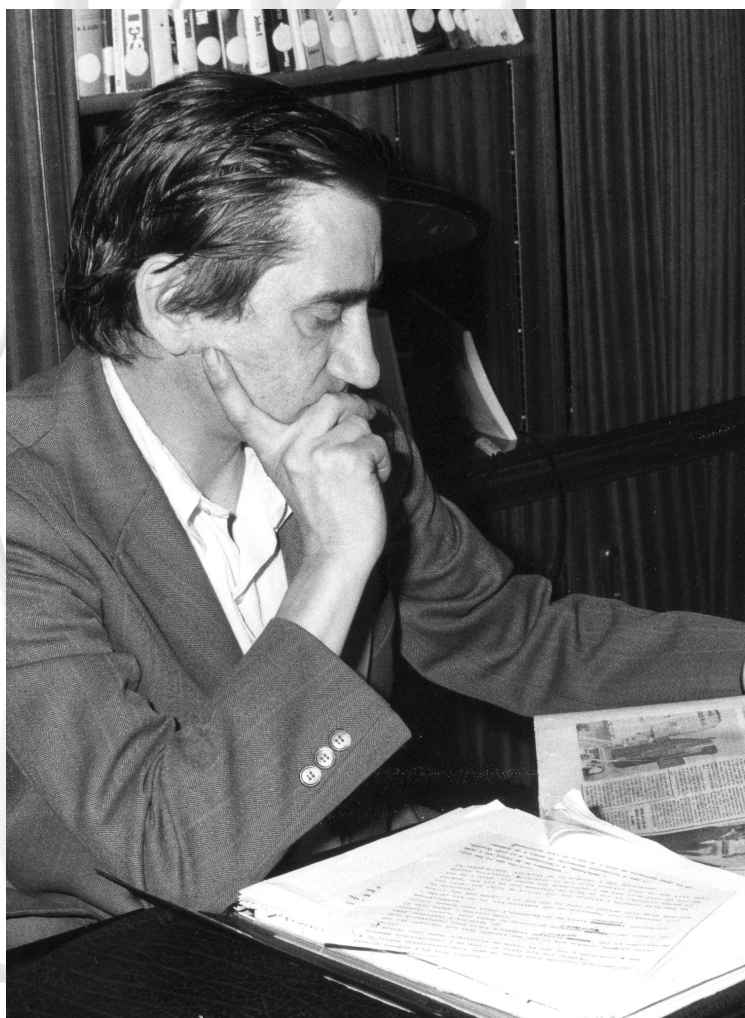
**Exposició del 7 al 23 de novembre. Inauguració: divendres 7 de novembre a les 19 h
Sala Fortuny del Centre de Lectura de Reus.**

Exposició Homenatge a MIQUEL PORTER I MOIX

El dijous 18 de novembre de 2004 morí a Altafulla (Tarragona) el doctor Miquel Porter i Moix, nascut a Barcelona el 10 de maig de 1930. Durant trenta-cinc anys, fou professor d'Història del Cinema al Departament d'Història de l'Art de la Universitat de Barcelona i arribà a catedràtic emèrit.

Aquesta exposició, que proposa un recorregut sumari per les diferents facetes de la seva activitat pública, pretén ser un testimoni d'admiració i reconeixement des de Reus, on a través del Cine Club del Centre de Lectura hi va mantenir un intens lligam.

És una ocasió immillorable per retre homenatge a aquest professor d'esquerres que cada curs iniciava les classes amb una proclama ben particular: "Benvinguts a la república de la llibertat i del bon humor!"



Exposición Homenaje a MIQUEL PORTER I MOIX

El jueves 18 de noviembre de 2004 murió en Altafulla (Tarragona) el doctor Miquel Porter Moix, nacido en Barcelona el 10 de mayo de 1930. Durante treinta y cinco años, fue profesor de Historia del Cine en el Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Barcelona llegando a ser catedrático emérito.

Esta exposición, que propone un recorrido sumario por las distintas facetas de su actividad pública, pretende ser un testimonio de admiración y reconocimiento desde Reus, donde a través del Cine Club del Centro de Lectura mantuvo un intenso vínculo.

Es una ocasión inmejorable para rendir homenaje a este profesor de izquierdas que cada curso iniciaba las clases con una proclamación bien particular: "¡Bienvenidos a la república de la libertad y del buen humor!"

Homage exposure to MIQUEL PORTER I MOIX

On Thursday, November 18th 2004, professor Miquel Porter i Moix died in Altafulla (Tarragona). Born in Barcelona on May 10th 1930, he was Cinema History professor at the Department d'Història de l'Art of the Barcelona University for thirty-five years, and he later became professor emeritus.

This exhibition, which briefly describes the different aspects of his public life, aims at through the Reading Centre's Cinema Club, with which he had a close relationship, the aim is to bear witness to Reus's admiration and acknowledgement.

Is an excellent chance to honour this left-winged professor who started his classes each semester with a very particular message: "Welcome to the republic of freedom and high spirits!"

Amb la participació de:



Amb la col·laboració de:

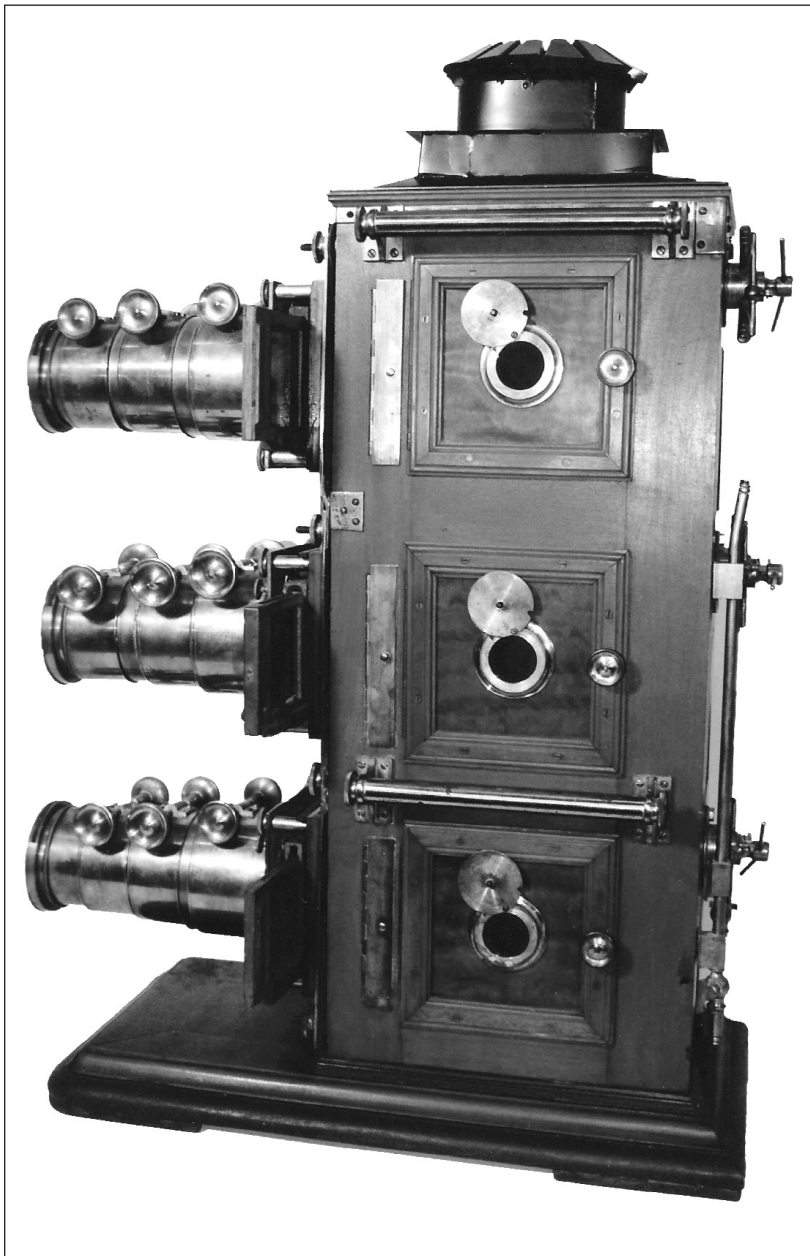


Dissabte 8 de novembre, de 9 a 14 h

Passeig Prim (a l'alçada del carrer Mare Moles), dins la Fira d'Antiquaris i Brocanters de Reus.

MECIC: Mercat de Cinema de Col·lecció

A Reus, tots els dissabtes de l'any, pels matins, antiquaris i brocanters exposen la seva mercaderia a un nombrós públic, curios i interessat, que s'atansen a la seva Fira amb l'esperança de trobar la peça que cerquen o que hi manca a la seva col·lecció. En aquest context el Festival Memorimage vol consolidar –amb el temps–, un dissabte a l'any, coincidint amb un dels dos cap de setmana del Festival, un espai dedicat al cinema de col·lecció.



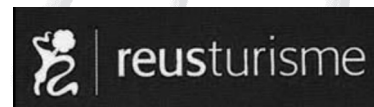
MECIC: Mercado de Cine de Colección

En Reus, todos los sábados del año, por las mañanas, los anticuarios ofrecen su mercancía a un numeroso público, entre curioso e interesado, que se acercan a su Feria con la esperanza de encontrar la pieza que buscan o que les falta en su colección. En este contexto el Festival Memorimage quiere consolidar –con el tiempo–, un sábado al año, coincidiendo con uno de los dos fines de semana del Festival, un espacio dedicado al cine de colección.

MECIC: Film Collector's Market

Every Saturday morning throughout the year, Antiquarians and Vendors of Curios hold a market in Reus, offering their little treasures to a large, interested public, that comes to the Fair hoping to find just that thing they were looking for or that was missing from their collection. Within this setting, it is the hope of Festival Memorimage to consolidate over the years, one Saturday a year, on one of the two weekends over which the Festival itself spans, a special apace for Film Collectors.

Amb la col·laboració:



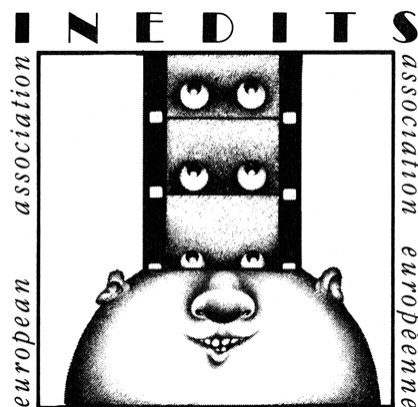
Congrés d'AEI

-Associació Europea INÈDITS-

Una de les novetats de la programació d'aquest any del Festival Memorigame, és l'aixopluc de la celebració de la 17 trobada de l'Associació Europea INÈDITS que, del 6 al 9 de novembre debatrà entorn la temàtica *Com treballar amb un fons de pel·lícules amateurs*.

AEI –Associació Europea INÈDITS– és una entitat sense ànim de lucre amb seu a Brussel·les, fundada a París l'any 1991, creada per a fomentar la recuperació, conservació, catalogació, recerca, estudi i revalorització –incidint amb la possibilitat de reutilitzar aquestes imatges en noves creacions audiovisuals, en definitiva, en la creació de *films d'avui amb imatges d'ahir* (precisament l'especialitat del Memorigame)– focalitzat, tot plegat, vers els films amateurs i familiars.

Durant aquest dies, en que s'aprofitarà l'oportunitat per conèixer una mica més d'aprop el Memorigame, una cinquantena d'especialistes de diversos països d'Europa debatran, al Mas Miarnau de Reus –equipament de la Fundació de la Universitat Rovira i Virgili– a l'entorn de la temàtica definitiva del congrés.



Congreso de AEI -Asociación Europea INÈDITS-

Una de las novedades de la programación del Festival Memorigame de este año, es la acogida de la celebración del 17 encuentro de la Asociación Europea INÈDITS que, del 6 al 9 de noviembre debatirá alrededor de la temática *Como trabajar con un fondo de películas amateurs*.

AEI –Asociación Europea INÈDITS– es una entidad sin ánimo de lucro con sede en Bruselas, fundada en París el año 1991, creada para fomentar la recuperación, conservación, catalogación, investigación, estudio y revalorización –incidiendo en la posibilidad de reutilizar estas imágenes en nuevas creaciones audiovisuales, en definitiva, en la creación de *films de hoy con imágenes de ayer* (precisamente la especialidad del Memorigame)– focalizado hacia los films amateurs y familiares.

Durante estos días, en los cuales se aprovechará la oportunidad para conocer un poco más de cerca el Memorigame, una cincuentena de especialistas de diversos países de Europa debatirán, en el Mas Miarnau –equipamiento de la Fundación de la Universidad Rovira i Virgili– entorno a la temática definitiva del congreso.

Congrés d'AEI -Association Européenne INÈDITS-

Une des nouveautés de la programmation de cette année du Festival Memorigame, est l'abri de la célébration de le 17ème Rencontre de l'Association Européenne INÈDITS que, du 6 au 9 novembre débattrà entourage le thème *Comme travailler avec un fond de films amateur*.

AEI -Association Européenne INÈDITS- il est une entité sans courage de lucre avec siège à Bruxelles, fondé à Paris l'année 1991, créé pour fomentier la récupération, conservation, catalogage, recherche, étude et revalorisation –avec la considération de la possibilité d'utiliser de nouveau ces images dans nouvelles créations audiovisuels, en définitif, à la création de *films d'aujourd'hui avec images d'hier* (l'spécialité du Festival Memorigame)– vers les films amateurs et familiais.

Pendant ces jours, dans lesquels l'opportunité sera profitée pour connaître un peu plus de près le Memorigame, une cinquantaine d'spécialistes de divers pays de l'Europe débattront, dans le Mas Miarnau –équipement de la Fondation de l'Université Rovira i Virgili– autour du thème définitoire du congrés.

Amb el suport de:



Amb la col·laboració:



Gaudí Centre

Una experiència genial

Situat en ple centre històric i comercial de la ciutat, el Gaudí Centre és un nou espai d'interpretació que permet al públic de totes les edats entendre les claus de l'arquitectura d'Antoni Gaudí, descobrir la formació del seu geni creatiu i conèixer la ciutat i l'entorn que el van inspirar.

Es tracta d'un edifici de tres plantes que permet al visitant iniciar un viatge fascinant a través del temps, l'espai i les sensacions, i descobrir al Gaudí home i al Gaudí geni. Cada un d'aquests espais té un eix central, i a través de múltiples recursos (maquetes interactives i sensorials, muntatges audiovisuals, escenografies, enginyers interactius, documents i objectes personals) el públic s'endinsa en el món gaudinià d'una forma didàctica i activa, obrint els sentits i la ment a noves experiències.



Gaudí Centre. Una experiencia genial

Situado en pleno centro histórico y comercial de la ciudad, el Gaudí Centre es un nuevo espacio de interpretación que permite al público de todas las edades entender las claves de la arquitectura de Antoni Gaudí, descubrir la formación de su genio creativo y conocer la ciudad y el entorno que le inspiraron.

Se trata de un edificio de tres plantas que permite al visitante iniciar un viaje fascinante a través del tiempo, el espacio y las sensaciones, y descubrir al Gaudí hombre y al Gaudí genio. Cada uno de estos espacios tiene un eje central, y a través de múltiples recursos (maquetas interactivas y sensoriales, montajes audiovisuales, escenografías, ingenios interactivos, documentos y objetos personales) el público se introduce en el mundo gaudiniano de una forma didáctica y activa, abriendo los sentidos y la mente a nuevas experiencias.

Gaudí Centre. An experience of genius

Located right in the heart of the city's historic centre and shopping district, the Gaudí Centre is a new interpretative space that helps people of all ages to understand the keys to the architecture of Antoni Gaudí, discover how his creative genius took shape, and get to know the city and surroundings that inspired him.

The centre is in a three-storey building that invites visitors to set out on a fascinating journey through time, space and sensation, and to discover Gaudí the man and Gaudí the genius. Each space has a central focus, and through the many different elements on display (interactive gadgets, documents, and personal objects) visitors are introduced to Gaudí's world in a way that is both educational and active, opening the senses and mind to new experiences.

Gaudí Centre: Plaça del Mercadal, 3 Reus - Tel. (+34) 977 010 670 - www.gaudicentrereus.com

SECCIÓ COMPETITIVA
Apartat A: LLARGMETRATGES

Obres cinematogràfiques, llargmetratges d'exhibició pública en pantalla comercial (documentals o ficcions).

Obras cinematográficas, largometrajes para la exhibición pública en pantalla comercial (documentales o ficciones)

Cinematographic work, full length feature films screened on commercial circuits (documentary or fiction)



Dissabte 8 de novembre - 10,30 h - VO anglès subtítulat al català
Sala Santa Llúcia

THE WAR ON DRUGS (LA GUERRA CONTRA LES DROGUES)
(2007) de Sebastián, J.F., Àustria, 99 m

El film explica la batalla que va començar, ara fa 40 anys, quan el president Nixon va declarar la guerra als narcòtics. Entrevistant personalitats relacionades amb el conflicte, el film ens mostra tots els detalls d'una "guerra" amb milers d'interessos amagats.

El film explica la batalla que empezó, hace ya 40 años, cuando el presidente Nixon declaró la guerra a los narcóticos. Entrevistando personalidades relacionadas con el conflicto, el film nos muestra todos los detalles de una "guerra" con miles de intereses ocultos.

The film tells of the battle that broke out 40 years ago now, when President Nixon declared war on the Narcos. Through interviews with people involved in the conflict, the film reveals to us the minutiae of a "war" fought around a myriad of hidden interests.

Direcció: **Sebastián, J.F.**

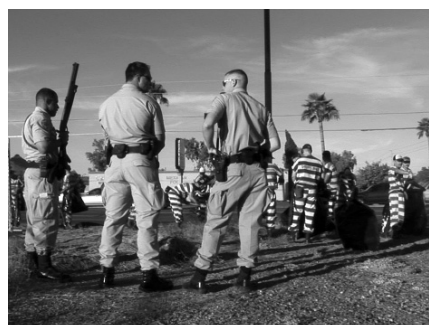
Producció: **Parallel Universe**

Productors: **Sebastián, J.F. i Jon Sinclair**

So: **Anna**

Música: **Dopeamin**

Fotografia: **usr13**



Dissabte 8 de novembre - 12,30 h - VO en català, castellà i italià subtítulat al català
Sala Santa Llúcia

MIRANT EL CEL
(2008) de Jesús Garay, Espanya-Catalunya, 86 m

Als anys 30, les modernes tecnologies aplicades a les guerres creen una nova situació: la destrucció massiva i indiscriminada, que afecta tant a civils com a combatents. Barcelona va ser la primera gran ciutat bombardejada sistemàticament, després de la tragèdia de Gernika.

En los años 30, las modernas tecnologías aplicadas a las guerras crearon una nueva situación: la destrucción masiva e indiscriminada, que afectó tanto a civiles como a combatientes. Barcelona fue la primera gran ciudad bombardeada sistemáticamente, después de la tragedia de Guernika.

Back in the 1930's, the latest technological developments applied to the art of war brought it to a new level: the indiscriminate mass destruction that would affect both civilians and combatants. Barcelona was the first major city to suffer systematic air raids, following on the heels of the tragedy at Guernica.

Direcció: **Jesús Garay**

Guió: **Montecarlo i Jesús Garay**

Producció: **Massa D'or Produccions SL**

Dir. de producció: **Aleix Castellón**

Muntatge: **Rubén Salazar**

Música: **Fermin Muguruza**



Director:	Sebastián, J.F.
Guió:	Gerard Vazquez, Joan Font i Eduard Cortés
Producció:	BNC
Intèrprets:	Ferran Rañé, Manel Barceló, Jordi Martínez, Pere Arquillué
Fotografia:	Rafa Lluçh
Música:	Xavier Capellas



**Dissabte 8 de novembre - 19,00 h - VOCat
Sala Santa Llúcia**

EL PALLASSO I EL FÜHRER (2007) de Eduard Cortés, Espanya-Catalunya, 95 m

Al famós Charlie Rivel, durant una de les seves actuacions a l'Scala de Berlín l'any 1944, un agent de la Gestapo, Krauss, el "convida" a preparar una actuació per la festa d'aniversari que s'està organitzant en honor del Führer. La situació esdevé incòmoda i complicada...

El famoso Charlie Rivel, durante una de sus actuaciones en el Scala de Berlín en 1944, un agente de la Gestapo, Krauss, lo "invita" a preparar una actuación para la fiesta de cumpleaños que se está organizando en honor del Führer. La situación llega a ser incómoda y complicada...

In 1944, during one of his performances at the Scala in Berlin, Krauss, a Gestapo agent, "invited" him to prepare a performance for a birthday party being organised in honour of the Führer. The situation became even more uncomfortable...

Director:	Manuel Horrillo Fernández
Guió:	Lorenzo Silva, Felipe Vega i Manuel Horrillo
Producció:	Maestranza Films (Sevilla), Tarifa Digital Pictures (Sevilla), Canal Mundo Ficción (Madrid), Videorama (Casablanca-Marroc)
Música:	Jesús García
Fotografia:	Pablo Vallejo i Marcos Pasquín
Muntatge:	Pablo P. Plant



**Dissabte 8 de novembre - 21,00 h - VOCat
Sala Santa Llúcia**

RIF 1921 (UNA HISTÒRIA OLVIDADA) (2007) de Manuel Horrillo Fernández, Espanya, 80 m

A principis del segle XX: Espanya i França s'enfrontaren contra la resistència del Rif en una guerra devastadora, oblidada, segrestada de la nostra memòria. L'hem recuperat de l'oblit i proposem una visió actualitzada de la història per tal de continuar edificant el futur.

Principios del siglo XX: España y Francia se enfrentaron contra la resistencia del Rif en una guerra devastadora, olvidada, sustraída de nuestra memoria. La hemos recuperado del olvido y proponemos una visión actualizada de la historia para continuar edificando el futuro.

At the beginning of the XX century, Spanish and French colonial armies had to join their forces and become allies to finally defeat the brave warriors of the Rif led by Ab-Del-Krim who defended the freedom of their miserable land.

Guió, direcció i so:	Philip Scheffner
Producció:	Pong - Alemanya
Càmera:	Philip Scheffner i Astrid Marschall
Recerca a la Índia:	Manak Matiyani
Mescla de so:	Kai Hoffmann



**Diumenge 9 de novembre - 10,30 h - VO en alemany, anglès, indi,
punjabi i khas subtítulat a l'anglès - Sala Santa Llúcia**

Film inèdit a Espanya

THE HALFMOON FILES (2007) de Philip Scheffner, Alemanya, 87 m

Scheffner, director del film, segueix les passes, als arxius Halfmoon, dels enregistraments sonors que els militars i la comunitat científica varen fer amb milers de soldats colonials alemanys, durant la Primera Guerra Mundial, en un joc de memòria incomplet.

Scheffner, director del film, sigue los pasos, en los archivos Halfmoon, de las grabaciones sonoras que los militares y la comunidad científica hicieron con miles de soldados coloniales alemanes, durante la Primera Guerra Mundial, en un juego incompleto de memoria.

Working with the Halfmoon Archive, the film's director, Scheffner, leads us through the audio recordings the military and scientific community made of interviews with thousands of German colonial soldiers at the time of the First World War, creating a kind of incomplete memoir.

Diumenge 9 de novembre - 12,30 h - VO en luxemburguès subtítulada al francès
Sala Santa Llúcia

Film inèdit a Espanya

EMMER BEREET-ENG GESCHICHT VU GUIDEN A SCOUTEN
(2007) de Cathy Richard, Luxemburg, 68 m

Basant-se amb les imatges d'arxiu, el documental ens descriu les etapes més importants de l'escoltisme a Luxemburg, explicant-ho a partir de la informació continguda en un diari d'una patrulla de joves "scouts".

Sobre la base de las imágenes de archivo, el documental nos describe las etapas más importantes del escultismo en Luxemburgo, explicándolo a partir de la información de un diario de una patrulla de jóvenes "scouts".

Based on archive images, this documentary describes the most important eras of the Scout Movement in Luxembourg, telling us the story through the information provided by the diary of a squad of young scouts.

Directora: **Cathy Richard**

Producció: **Centre National de l'Audiovisuel (Joy Hoffman)**

Càmera: **Alex Aach i Cathy Richard**

So: **Philippe Kohn, Carlo Thoss, Philippe Mergen i Tom Schneider**

Muntatge: **Misch Bervard**

Música: **Fränz Hausemer, Patrick Galbats i Klood Pirsch**



Diumenge 9 de novembre - 19,00 h - VOCast
Sala Santa Llúcia

EL HOMBRE QUE CAMINÓ MIRANDO LAS ESTRELLAS
(2008) de Carlos Duarte Quin, Espanya, 87 m

Durant els anys del règim franquista, José Tamayo va gosar produir, al teatre, alguns dels texts més importants de la dramaturgia mundial del segle XX: Arthur Miller, Pirandello, Frisch, Camus... El fotut és que tots ells estaven prohibits per la dictadura.

Durante los años de la dictadura franquista, José Tamayo se atrevió a producir algunos de los textos más importantes de la dramaturgia mundial del siglo XX: Arthur Miller, Pirandello, Frisch, Camus... Lo malo es que todos ellos estaban prohibidos por la dictadura.

In the midst of Franco's regime, José Tamayo valiantly put on productions of some of the most important theatrical works of the 20th century: Arthur Miller, Pirandello, Frisch, Camus... All of which, of course, were banned by the regime's censors.

Director, productor i guió: **Carlos Duarte Quin**

Fotografia: **Ángel Luis Fernández**

Muntatge: **Juan Manuel González i Jorge Galán**

Música: **Antón García Abril**



Diumenge 9 de novembre - 21,00 h - VOCast
Sala Santa Llúcia

Film inèdit

EL HONOR DE LAS INJURIAS
(2007) Carlos García-Alix, Espanya, 105 m

És el testimoni d'una obsessió, la recerca apassionada d'un vell pistolero anarquista, Felipe Emilio Sandoval, de sobrenom Doctor Muñiz (1886-1939), nascut en un raval de Madrid i paleta de professió. Una vida unida a la fe en un somni redemptor: la revolució social.

Es el testimonio de una obsesión, la búsqueda apasionada de un viejo pistolero anarquista, Felipe Emilio Sandoval, alias Doctor Muñiz (1886-1939), nacido en los arrabales de Madrid y albañil de profesión. Una vida unida a la fe en un sueño redentor: la revolución social.

Is the testimony of an obsession, the passionate search for an old anarchist gunman, Felipe Emilio Sandoval, aka 'Doctor Muñiz' (1886-1939). Born in the slums of Madrid, and initially earning his living as a bricklayer, his life is marked by his faith in a redeeming dream: social revolution.

Guió i direcció: **Carlos García-Alix**

Productor: **Guillermo Salafraanca**

Direcció de Producció: **Isabel de las Casas**

Fotografia: **José Luis Sáenz Peñalba**

Muntatge: **Juan Luis de No i Marcos Flórez**

Música Original: **Alvaro de Cárdenas**



Director: Francisco Bech
Guió: Francisco Bech, Pive Amador i Álvaro Begines
Productora: La Mirada Oblicua, s.l.
So: Jorge Marín
Muntatge: Francisco Bech, Pive Amador i Álvaro Begines



Dilluns 10 de novembre - 19,00 h - VOCast
Sala Santa Llúcia

A LA DIESTRA DEL CIELO (2007) de Francisco Bech, Espanya, 90 m

Llargmetratge sobre el desaparegut Silvio Fernández, mite a Sevilla, la seva ciutat, i personatge de culte a la resta del país. Musicalment emmarcat en el rock, la fusió amb altres músiques fou, però, habitual en la seva tasca. Una vida carregada de llegendes i mil aventures.

Largometraje sobre el desaparecido músico Silvio Fernández, mito de su ciudad (Sevilla) y personaje de culto en el resto del país. Musicalmente enmarcado dentro del rock, aunque la fusión con otras músicas era habitual en su hacer. Una vida cargada de leyendas y mil aventuras.

A feature film on the late Silvio Fernández, a true myth in his hometown of Seville, and with a great following all around Spain. Though classified as a rock musician, his work often fused with other musical forms. His life was the stuff of legend, with a thousand adventures.

Direcció: Lluís Danès
Guió: Lluís Arcarazo i Lila Pla
Productor: Jaume Roures
Fotografia: Emili Guirao
Muntatge: Roger Gispert
Música: Lluís Llach



Dilluns 10 de novembre - 21,00 h - VOCat
Sala Santa Llúcia

LLACH: LA REVOLTA PERMANENT (2006) de Lluís Danès, Espanya / Catalunya, 90 m

El 3 de març de 1976 a Vitòria, en el transcurs d'una assemblea de treballadors, la policia va causar cinc morts i més de cent ferits. Aquella nit, empès per la ràbia, Llach va compondre la que seria una de les cançons més emblemàtiques d'aquells anys: "Campanades a morts".

El 3 de marzo de 1976 en Vitoria, en el transcurso de una asamblea de trabajadores, la policía causó cinco muertos y más de cien heridos. Esa noche, llevado por la rabia, Llach compuso la que sería una de las canciones más emblemáticas de la Transición: "Campanades a morts".

On 3 March 1976 in Vitoria, during the course of a workers' meeting, police caused five deaths and more than a hundred injured. That same night, Llach composed what was to become one of the most symbolic songs of the Transition: "Campanades a morts", ("Toll for the dead").

Guió, direcció i muntatge: Ivan García
Producció: Yeras of Lead Films
Música: Dimitri Shostakovich, Sergei Rachmaninoff, Hans Werner Henze



Dimarts 11 de novembre - 19,00 h - VOCast
Sala Santa Llúcia

LA SANGRE TIBIA DEL HOMBRE (2006) de Ivan García, Espanya / Catalunya, 114 m

La història d'Alemanya i de la Unió Soviètica durant la Primera Guerra Mundial, el convuls període d'entreguerres i la confrontació final entre ambdues nacions a la Segona Guerra Mundial. Mitjançant la selecció d'imatges d'arxiu, es sintetitzen trenta anys d'història europea.

La historia de Alemania y de la Unión Soviética a lo largo de la Primera Guerra Mundial, el convulso período de entreguerras y la confrontación final entre ambas naciones durante la Segunda Guerra Mundial. Mediante la selección de imágenes de archivo se sintetizan treinta años de historia europea.

A documentary montage film portraying the history of Germany and the Soviet Union throughout World War I, the volatile Interwar period and the ultimate confrontation between both nations during World War II. With a selection of library pictures cover thirty years of European history.



AHIR



AVUI

I SEMPRE, AL SERVEI DE LA INDÚSTRIA DEL CINEMA

IberAlp ▶▶
equipos audiovisuales



HALY-TEK K-Tek

MARENIUS

NAGRA

Pearl

sanken

SONOSAX

STELLAVOX

Zaxcom

ADGIL



CUBE-TEC



Mystère

PYRAL

sondor



WWW.IBERALP.ES - CALLE MADRE DE DIOS, 17. 28016 - MADRID - TEL. 91 345 87 66

Guió i direcció: Albert Solé
Producció: Bausan Films SL
Productors: Luis Omedes i Albert Solé
Realització, fotografia i muntatge: Ibon Olaskoaga
Música: David Giró
Documentació: Davina Breillet



**Dimarts 11 de novembre - 21,30 h - VOCat
Sala Santa Llúcia**

BUCAREST, LA MEMORIA PERDIDA (2008) de Albert Solé, Espanya / Catalunya, 80 m

Albert, nascut a l'exili el 1962, vol recuperar les seves pròpies arrels. El seu pare, el polític Jordi Solé Tura, fou obligat a exiliar-se a finals dels anys 50 per antifranquista. Ara, Jordi ha iniciat un nou exili interior sense retorn: lluita contra l'Alzheimer.

Albert, nacido en el exilio en 1962, quiere recuperar sus propias raíces. Su padre, el político Jordi Solé Tura, fue obligado a exiliarse por antifranquista a finales de los años 50. Ahora, Jordi ha iniciado un nuevo exilio interior sin retorno: lucha contra el Alzheimer.

Albert, born in exile in 1962, to recuperate his own roots. His father, the politician Jordi Solé Tura, was obliged to go into exile toward the end of the 1950s for his militant anti-Franco beliefs. Now, Jordi has begun to enter a new, internal exile, this time with no possibility of returning: a fight against Alzheimer's Disease.

Director i productor: Marcos Gallego Fernández
Guió: Comba Campoy
Fotografia: Antón Bugallo i Fran Piñeiro
Càmeres: Antón Bugallo, Marcos Gallego i Alberte Vázquez
So Original: Manuel Riveiro



**Dimecres 12 de novembre - 19,00 h - VO en gallec subtitulada al castellà
Sala Santa Llúcia**

O NOVO EMDEN (2007) de Marcos Gallego Fernández, Espanya, 65 m

Agost de 1937: 18 homes deixen el port de O Grove (Pontevedra) a bord d'un pesquer de 13 metres d'eslora. El que semblà una sortida de rutina per la costa del bonitol acabà en una odissea que portà el vaixell "Nuevo Emden" per diverses costes de tot el món, durant 30 anys.

Agosto de 1937: 18 hombres dejan el puerto de O Grove (Pontevedra) a bordo de un pesquero de 13 metros de eslora. Lo que parecía ser una salida de rutina a la costa del bonito terminó en una odisea que llevó durante 30 años a ese barco, el "Nuevo Emden", por distintas costas del mundo.

In August 1937 eighteen men left the port of O Grove (in the province of Pontevedra, Spain) on board a 13 metre-long fishing boat. What seemed to be a routine trip to the tuna fish season ended up as an Odyssey that took the boat, the New Emden, around the world for thirty years.

Guió i Direcció: Julio Sánchez Veiga
Fotografia: Mariano Agudo
Assessora històrica: M. Rosa de Madariaga
So: Jose M. Sospedra i Daniel de Zayas
Muntatge: Mariluz Domínguez
Música Original: Albert Luis Navarro



**Dimecres 12 de novembre - 21,00 h - VO en castellà, bereber, rifeny,
francès i àrab subtitulat al castellà - Sala Santa Llúcia**

EL LABERINTO MARROQUÍ (2007) de Julio Sánchez Veiga, Espanya, 90 m

El colonialisme a Marroc fou determinant en la història d'Espanya. Després del desastre del 98 els militars s'entestaren a controlar el territori. La Guerra Civil fou, en part, conseqüència d'aquest conflicte. Els marroquins es convertiren en aliats del bàndol franquista.

El colonialismo en Marruecos fue determinante en la historia de España. Tras el desastre del 98 los militares se empeñaron en controlar este territorio. La Guerra Civil fue, en parte, consecuencia de este conflicto. Los marroquíes se convirtieron en aliados del bando franquista.

Spanish colonialist activities in Morocco crucially mark Spanish history. The Spanish Civil War 1936-1939 was partly an effect of the Spanish-Moroccan conflict. Paradoxically, the Moroccans, Spain's hitherto traditional enemy, turned itself into the most dedicated ally of the army of Franco.

Dijous 13 de novembre - 19,00 h - VO alemany, hebreu, francès
i anglès subtitulat al català - Sala Santa Llúcia

THE CHAMPAGNE SPY
(2007) de Nadav Schirman, Alemanya / Israel, 93 m

Una inusual mirada al món ocult de l'espionatge que confronta la història d'un personatge i els conflictes que reporta a aquells que, per força, també s'han de mantenir a l'ombra: la família de l'espia. Aquest film és, doncs, un *thriller* que ocorre a la vida real.

Una inusual mirada al mundo oculto del espionaje que confronta la historia de un personaje y los conflictos que supone para aquellos que también deben mantenerse en la sombra: la familia del espía. Este film es, pues, un *thriller* que ocurre en la vida real.

An unusual look at the veiled world of espionage, it tells of the conflict that can be brought to those who, by force, also have to remain in concealment: the family of the spy. A true-life thriller.

Direcció:	Nadav Schirman
Producció:	July August Productions
Fotografia:	Itai Neeman
So:	Isachar Vishnia
Música original:	Ran Bagno



Dijous 13 de novembre - 21,00 h - VOCast
Sala Santa Llúcia

NAUFRAGOS
(2007) de Gonzalo Arijón, Espanya (Catalunya) / França, 111 m

Els 16 supervivents del accident aeri ocorregut a l'octubre de 1972 als Andes, parlen per primer cop davant d'una càmera. La història més extraordinària de tots els temps: un grup de joves varen aconseguir de sobreviure durant 72 dies a una alçada de 4.000 metres.

Los 16 supervivientes del accidente aéreo ocurrido en Octubre de 1972 en los Andes, hablan por primera vez delante de una cámara. La historia más extraordinaria de todos los tiempos: un grupo de jóvenes que lograron sobrevivir durante 72 días a una altitud de 4.000 metros.

The 16 survivors of an air accident that occurred in the Andes in 1972 speak in front of the camera for the very first time. The most extraordinary story of all time: how a group of young people managed to survive for 72 days at an altitude of 4,000 metres.

Guió i direcció:	Gonzalo Arijón
Producció:	Marc Silvera i Pablo Usón
Fotografia:	Cesar Charlone i Pablo Zubizarreta
So:	Fabián Oliver
Música:	Florencia Di Concilio



Divendres 14 de novembre - 19,00 h - VOCast
Sala Santa Llúcia

JULIA, UN HOMENAJE
(2007) de José Ramón da Cruz, Espanya, 62 m

Homenatge a Júlia Peña, morta el 2006, una de les muses de l'Escola de Cinema i protagonista en la lluita antifranquista. Parlen els seus companys de professió Juan Diego, Gloria Berrocal, Víctor Erice, García Sánchez, Marisa Paredes, Cecilia Bartolomé, Raúl Peña...

Homenaje a Julia Peña, muerta en 2006, una de las musas de la Escuela de Cine, a la vez que protagonista de la lucha antifranquista. Hablan sus compañeros de profesión Juan Diego, Gloria Berrocal, Víctor Erice, García Sánchez, Marisa Paredes, Cecilia Bartolomé, Raúl Peña...

A homage to Júlia Peña, who passed away in 2006. One of the great muses of the School of Cinematographic Arts, and a leading light in the battle against Franco. We hear from others of the profession who worked alongside her: Juan Diego, Gloria Berrocal, Víctor Erice, García Sánchez, Marisa Paredes, Cecilia Bartolomé, Raúl Peña...

Direcció:	José Ramón da Cruz
Edició:	Ado G. Elipe
Imatge:	Eva Díaz, Manuel García, Aarón López, Julio Madurga, Laura Sánchez, Eugenio Tardón i Andrea Toscani
So:	José Luis Alcaine



Direcció:	Marco Besas
Guió:	Juan Manuel Díaz
Fotografia:	Luis Bellido
Muntatge:	William McGrath
Música:	Javier López de Guereña
Narrador:	Sancho Gracia



Divendres 14 de novembre - 21,00 h - VOCast
Sala Santa Llúcia

BARREIROS: MOTOR HUMANO (2007) de Marco Besas, Espanya, 88 m

"Arribà a complir part del somni, però el varen despertar abans d'hora". El 1963, Eduardo Barreiros, un jove mecànic va aliar-se amb la Chrysler per assolir el somni: fabricar cotxes. Aquesta aliança va permetre construir els mítics Dodge Dart Barreiros i els SIMCA 1000.

"Llegó a cumplir parte del sueño, pero le despertaron antes de tiempo". En 1963, Eduardo Barreiros, un joven mecánico se aliaba con la todopoderosa Chrysler para alcanzar su sueño: fabricar coches.

Esta alianza le permitiría construir los míticos Dodge Dart Barreiros y los SIMCA 1000.

"He managed to achieve part of his dream, but they woke him up too soon". In 1963, Eduardo Barreiros, a young mechanic, forged an alliance with Chrysler, thus succeeding in making his dream come true: to build cars. The alliance led to the construction of the mythical Dodge Dart Barreiros and the SIMCA 1000.

Guió, direcció i producció:	Adela Peeva
Càmera:	Joro Nedelkov
Música original:	Fatos Qerimaj
So:	Ivaylo Yanev i Mihal Pruski



Dissabte 15 de novembre - 10,30 h - VO subtitulada al anglès
Sala Santa Llúcia

DIVORCE ALBANIAN STYLE (2007) de Adela Peeva, Bulgària, 66 m

A l'Albània comunista de 1960, milers de famílies estaven separades pel règim totalitari d'Enver Hodha. El film explica la vida d'alguna d'aquestes famílies, que la policia secreta va canviar les seves vides per a sempre.

En la Albania comunista de 1960, miles de familias se encontraban separadas por el régimen totalitario de Enver Hodha. El documental explica la vida de alguna de estas familias, que la policía secreta cambió sus vidas para siempre.

In the surreal world of 1960s communist Albania, many thousands of families were forcibly separated by the totalitarian regime of Enver Hodha. Divorce Albanian Style tells the stories of three of these families, and of the apparatchiks and officers of the secret police who changed their lives forever.

Guió, direcció i producció:	Stuart Urban
Càmera:	Stuart Urban, Shai Peleg i Ben Nicosi Endo
Recerca:	Alexander Dunai, Andrea Dunai i Dana Urban
Música:	Dirk Campbell



Dissabte 15 de novembre - 12,30 h - VO en anglès i rus subtitulada a l'anglès
Sala Santa Llúcia

TOVARISCH I AM NOT DEAD (2007) de Stuart Urban, Regne Unit, 83 m

El fill de Gari Urban realitza un viatge al passat familiar, per a rescatar la memòria del seu pare, un supervivent de l'Holocaust i dels Gulags soviètics, que va ocultar a la família la seva veritable vida d'espia, en plena Guerra Freda.

El hijo de Gari Urban hace un viaje al pasado familiar, para rescatar la memoria de su padre, un superviviente del Holocausto y de los Gulags soviéticos, quién ocultó a la familia su verdadera vida de espía, en plena Guerra Fría.

The son of Gari Urban embarks upon a journey into his family's past, in a quest to salvage the memory of his father, a survivor of the Holocaust and Soviet Gulags, who hid his real identity as a Cold War spy from his own family.

SECCIÓ COMPETITIVA
Apartat B: TELEVISIÓ

Programes o capítols de sèries de televisió
(documentals oficcions)

Programas o capítulos de series de televisión
(documentales o ficciones)

*TV programmes or episodes from series
(documentary or fiction)*



Divendres 7 de novembre - sessió inaugural 21,30 h
VO en català, castellà i anglès subtítulat al català - Teatre Bartrina

Film en Première Mundial

L'HOME QUE VA DESPLEGAR MIL CORS
(2008) de Dani Resines, Espanya (Catalunya), 56 m

Durant cinc segles, l'estructura del cor fou un misteri per als científics. Francisco Torrent Guasp, un metge de família de Denia, treballà en solitari durant vint anys fins que va aconseguir desentranyar el misteri. Però quasi ningú el va creure.

Durante cinco siglos, la estructura del corazón fue un misterio para los científicos. Francisco Torrent Guasp, un médico de familia de Denia, trabajó en solitario durante 20 años hasta que logró desentrañar el misterio. Pero casi nadie le creyó.

For five centuries the structure of the heart remained a mystery to scientists. Francisco Torrent Guasp, a family doctor in Denia, worked alone for twenty years until he was able to unravel the mystery. Unfortunately, hardly anybody believed him.

Realització:	Dani Resines
Guió:	Natàlia Centelles
Producció:	Anna Salvany MEDIA 3.14 DESMESURA FILMS
Productors Executius:	Joan Ubeda i Agustí Mezquida
Càmera i Muntatge:	David Ramos
So directe:	David Mata



Dissabte 8 de novembre - 17,30 h - VOcast
Sala Santa Llúcia

CUÉNTAME COMO PASÓ
(2007) de Manuel Palacios, Espanya 68 m

A través del futbol i de les vivències de tota la seva família, el petit dels Alcántara recorda aquells mesos en els quals planava, en l'horitzó d'un futur sense Franco, la por i la incertesa davant el que podia passar a Espanya.

Sirviéndose del fútbol y de las vivencias de toda su familia, el pequeño de los Alcántara recuerda aquellos meses en los que sobre el horizonte de un futuro sin Franco, pesaban el miedo y la incertidumbre ante lo que podía pasar en España.

April 1975. Through football and family anecdotes, the youngest of the Alcántara children recalls the time when, over the horizon of a future free from Franco hung the clouds of fear and uncertainty with respect to what was going to happen in Spain.

Direcció:	Manuel Palacios
Guió:	Eduardo Ladrón de Guevara
Productora:	TVE
Fotografia:	Tote Trenas
Muntatge:	Joaquín Roca, José Ares i Esperanza San Esteban
Música:	Mario de Benito
Intèrprets:	Imanol Arias, Ana Duato, Maria Galiana...



Realització: **Olivier Brunet i Christian Cleres**
 Producció: **Antoine Martin Productions**



Dissabte 8 de novembre - Sala Santa Llúcia 21 h. (cap. de 1 al 3)
 Diumenge 9 de novembre - Sala Santa Llúcia 12,30 h. (cap. de 4 al 10)
 Dilluns 10 de novembre - Centre d'Art Cal Massó 10 h. (cap. de 11 a 12)
 Dilluns 10 de novembre - Centre d'Art Cal Massó 11,30 h. (cap 13)
 Dilluns 10 de novembre - Centre d'Art Cal Massó 13 h. (cap. de 14 a 15)
 Dissabte 15 de novembre - Sala Santa Llúcia 10,30 h. (cap. de 16 a 22)
 Dissabte 15 de novembre - Sala Santa Llúcia 12,30 h. (cap. 23 i 24)
 Cada capítol té una durada de 3 minuts - VO Francès

LE PASSÉ RECOMPOSÉ

(2007) de Olivier Brunet i Christian Cleres, França, 72 m

Ficció realitzada en 24 capítols de tres minuts cada un. A partir d'imatges d'arxiu de cinema familiar s'elabora una història inventada per tal de reflexionar sobre el que veiem.

Ficción realizada en 24 capítulos de 3 minutos cada uno. A partir de imágenes de archivo de cine familiar se elabora una historia inventada con el fin de reflexionar sobre lo que vemos.

Fiction in twenty-four three minute chapters. Home movie archive material is forged into a purely fictitious story, causing us to reflect on the veracity of all we see.

Direcció: **Toni Espinosa**
 i **Assumpta Montellà**

Productora: **Enunai Produccions**

Fotografia: **Albert Serradó**

Càmera: **Albert Serradó i Toni Espinosa**

Muntatge: **Roger Comella**

Música: **Marc Durandeu**



Diumenge 9 de novembre - 17,30 h - VO en català, castellà i francès subtitulada al català
 Sala Santa Llúcia

EL LLEGAT DE LA MATERINITAT D'ELNA

(2007) de Toni Espinosa i Assumpta Montellà, Espanya (Catalunya), 59 m

Entre 1939 i 1944 Elisabeth Eidenbenz va salvar la vida de 597 infants. Durant anys s'havia cregut que el seu mèrit havia estat el de salvar només nens jueus però ara sabem que el gruix més important de les dones acollides a la Maternitat d'Elna eren espanyoles.

Entre 1939 y 1944 Elisabeth Eidenbenz salvó la vida de 597 niños. Durante años se había creído que el mérito de Elisabeth había sido salvar niños judíos pero ahora sabemos que la mayoría de las mujeres acogidas en la Maternidad de Elna eran exiliadas españolas.

The legacy of the motherhood of Elna Elisabeth Eidenbenz took care of pregnant women who escaped from the repression of Franco and Hitler in the motherhood of elne. For 4 years she overcame the lives of 597 babes. Elisabeth, mothers and children recover this story of women for us.

Direcció i guió: **Josep Rovira**

Documentació: **Montse Fortino**

Producció: **Montse Feliu**
Televisió de Catalunya

Música: **David Bustamante**

Locució: **Neus Sendra**



Dilluns 10 de novembre - 10,00 h - VOCat
 CIMIR

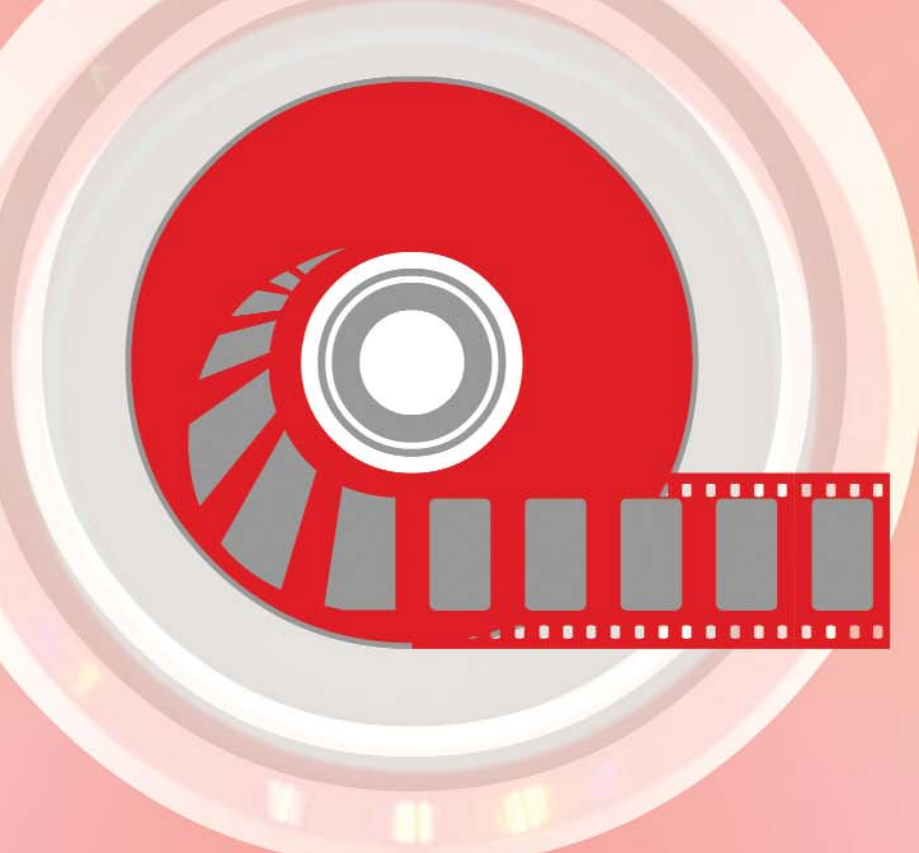
MATERIAL SENSIBLE, CAP. PERE CALDERS

(2007) de Josep Rovira, Espanya (Catalunya), 26 m

En la biografia de Pere Calders, un dels escriptors catalans més populars, es destaca amb lletres majúscules la participació en la Guerra Civil combatent en les files republicanes, més el posterior exili a Mèxic, on refaria la vida i posaria els fonaments de la seva obra literària.

En la biografía de Pere Calders, uno de los escritores catalanes más populares, se destaca en mayúsculas su participación en la Guerra Civil combatiendo en las filas republicanas, así como su posterior exilio en México dónde reharía su vida y fundamentaría su obra literaria.

The series rescues old home movies from oblivion, movies that are anonymous portraits of the past. Those rusting film cans in the attic are full of surprises and the program brilliantly reveals families' emotions as the ghosts of the past flicker to life.



ISKRA
TELECINE

Telecine CTM profesional para :
8mm y super 8
9,5 mm Pathé Baby
16mm doble banda magnética.
16mm pista lateral magnética.

Salidas a:
Betacam digital -archivos informáticos
DVDs – Fotos

También formatos raros:
17,5mm y 28mm (Pathé Kok)

913 041 763 - www.iskra.tv - info@iskra.tv

EL DIA A DIA DE LES PROJECCIONS I ACTIVITATS

PROYECCIONES Y ACTIVIDADES DÍA A DÍA

PROJECTIONS AND ACTIVITIES DAY BY DAY

memorimage
FILMS D'AVUI AMB IMATGES D'AHIR

dia - day	hora	loc-place	projecció o activitat - projection or activity	secció-section
DIVENDRES 7 viernes friday		CIMIR	Exposició de FOTOCROMOS fins al 23 de novembre	
	19,00	Centre de Lectura	Inauguració de la Exposició HOMENATGE A MIQUEL PORTER I MOIX	
	21,30	Teatre Bartrina	SESSIÓ INAUGURAL DEL FESTIVAL <i>L'home que va desplegar mil cors</i> (Espanya-Catalunya)	Televisió
			HOMENATGE SALA REUS	
DISSABTE 8 sábado saturday	09-14	Passeig Prim	MECIC (MERCAT DE CINEMA DE COL·LECCIÓ)	
	10,30	Sala Santa Llúcia	THE WAR ON DRUGS (Austria)	Llargmetratge
	12,30	Sala Santa Llúcia	MIRANT AL CEL (Espanya-Catalunya)	Llargmetratge
	17,30	Sala Santa Llúcia	CUENTAME COMO PASÓ (Espanya)	Televisió
	19,00	Sala Santa Llúcia	EL PALLASSO I EL FUHRER (Espanya-Catalunya)	Llargmetratge
	21,00	Sala Santa Llúcia	LE PASSÉ RECOMPOSÉ (França) Cap. 1-3 RIF 1921 (UNA HISTORIA OLVIDADA) (Espanya)	Televisió Llargmetratge
DIUMENGE 9 domingo sunday	10,30	Sala Santa Llúcia	THE HALFMOON FILES (Alemanya)	Llargmetratge
	12,30	Sala Santa Llúcia	LE PASSÉ RECOMPOSÉ (França) Cap. 4-10 EMMER BEREET-ENG GESCHICHT VU GUIDEN A SCOUTEN (Luxemburg)	Televisió Llargmetratge
	17,30	Sala Santa Llúcia	EL LLEGAT DE LA MATERNITAT D'ELNA (Espanya-Catalunya)	Televisió
	19,00	Sala Santa Llúcia	EL HOMBRE QUE CAMINÓ MIRANDO A LAS ESTRELLAS (Espanya)	Llargmetratge
	21,00	Sala Santa Llúcia	EL HONOR DE LAS INJURIAS (Espanya)	Llargmetratge
DILLUNS 10 lunes monday		CIMIR	Inici del VISIONAT A LA CARTA fins al 15 de novembre (mañ i tarda)	
	10,00	CIMIR	MATERIAL SENSIBLE (PERE CALDERS) (Espanya-Catalunya)	Televisió
		Cal Massó	LE SAVON DE MARSEILLE (França) LE PASSÉ RECOMPOSÉ (França) Cap. 11-12	Creacions Audiovisuals Televisió
		CIMIR	Panorama de festivals: JOAN GONZÁLEZ (director de Paral·lel 40 i DOCS-BARCELONA)	
	11,00	CIMIR	DEL PINTALLAVIS A LA BALA (Espanya-Catalunya)	Televisió
	11,30	Cal Massó	LE PASSÉ RECOMPOSÉ (França) Cap. 13 ANATOMIA DE UN FANTASMA (Espanya)	Televisió Televisió
		CIMIR	Panorama d'arxius o filmoteques: PAOLO SIMONI (Associazione Home Movies d'Itàlia)	
	12,30	CIMIR	EL BRAC DE LES FURIES (Espanya-Catalunya)	Televisió
	13,00	Cal Massó	LE PASSÉ RECOMPOSÉ (França) Cap. 14-15 VIVA LA REPÚBLICA (Espanya-Catalunya)	Televisió Televisió
		CIMIR	SESSIÓ DE FILMS FORA DE CONCURS	
	17,30	Sala Santa Llúcia	ANTONIO GADES, LA ÉTICA DE LA DANZA (Espanya)	Televisió
	19,00	Sala Santa Llúcia	A LA DIESTRA DEL CIELO (Espanya)	Llargmetratge
	21,00	Sala Santa Llúcia	LLÚCIA LLACH: LA REVOLTA PERMANENT (Espanya-Catalunya)	Llargmetratge
DIMARTS 11 martes tuesday	10,00	CIMIR	ELS DIARIS DE PASCAL (Espanya-Catalunya)	Televisió
		Cal Massó	CAMBRILS, PAISATGES URBANS (Espanya-Catalunya)	Creacions Audiovisuals
		CIMIR	Panorama legal: M. TERESA FRANQUET (Professora de dret de la URV)	
	11,15	CIMIR	ISAAC (Espanya)	Televisió
	11,30	Cal Massó	100 JOËR JEUNESSE ESCH-E STOARKT MINETT (Luxemburg)	Creacions Audiovisuals
		CIMIR	Panorama de realitzadors o productors: DOLORS GENOVÈS (Historadora i directora de documentals de TV3)	
	12,45	CIMIR	UN REY PARA ESPAÑA (Espanya)	Televisió
	13,00	Cal Massó	CENT ANYS DEL CLUB ESPORTIU EUROPA (Espanya-Catalunya)	Creacions Audiovisuals
		CIMIR	SESSIÓ DE FILMS FORA DE CONCURS	
	17,30	Sala Santa Llúcia	ADEU LIBERTY (Espanya-Catalunya)	Televisió
	19,00	Sala Santa Llúcia	LA SANGRE TIBIA DEL HOMBRE (Espanya-Catalunya)	Llargmetratge
	CIMIR	Sessió UN PONT SOBRE L'ATLÀNTIC: XILE . Projectió de LA CIUDAD DE LOS FOTÓGRAFOS (XILE) Presentada per Gustau Nacarino		
21,30	Sala Santa Llúcia	BUCAREST, LA MEMÒRIA PERDUDA (Espanya-Catalunya)	Llargmetratge	
DIMECRES 12 miércoles wednesday	10,00	CIMIR	SCENARIO GRAN VIA (Espanya)	Televisió
		Cal Massó	MULHERES TRÁIDAS (Portugal)	Creacions Audiovisuals
		CIMIR	Panorama de creadors o escoles: MARIA CAÑAS (videartista)	
	11,30	CIMIR	THE WREN'S NEST (Irlanda)	Televisió
		Cal Massó	PALAU DE LA MÚSICA (Espanya-Catalunya) LA CANALLA(DA) DE SANT FELIP (Espanya-Catalunya) HÉROES, NO HACEN FALTA ALAS PARA VOLAR (Espanya)	Creacions Audiovisuals Creacions Audiovisuals Creacions Audiovisuals
		CIMIR	Panorama d'investigadors o estudiosos del cinema: PALMIRA GONZÁLEZ (Grup LAIA)	
	12,00	CIMIR	CRÓNICAS: GUINEA, EL SUEÑO COLONIAL (Espanya)	Televisió

dia - day	hora	lloc-place	projecció o activitat - projection or activity	secció-section
	13,00	CIMIR	DIUMENGE A LES CINC (Espanya-Catalunya)	Televisió
		Cal Massó	MONSIEUR DOMÍNGUEZ (Espanya)	Creacions Audiovisuals
		CIMIR	SESSIÓ DE FILMS FORA DE CONCURS	
	17,30	Sala Santa Llúcia	PERE TARRÉS (1905-1950) (Espanya-Catalunya)	Televisió
	19,00	Sala Santa Llúcia	WAR STORIES: THE CONGO-NIEMBA (Irlanda)	Televisió
		CIMIR	O NOVO EMDEN (Espanya) Sessió POBLES D'EUROPA: POBLE GITANO CATALÀ. Projectió de CARTES DE L'ONCLE ÀNGEL . Presentada per R. Vallès i M. Ponsa	Llargmetratge
	21,00	Sala Santa Llúcia	EL LABERINTO MARROQUÍ (Espanya)	Llargmetratge
DIJOUS 13 jueves thursday	10,00	CIMIR	HAIR THE SUN SHINE (França)	Televisió
		Cal Massó	CADA PEZ A SU ESTANQUE (Espanya)	Creacions Audiovisuals
		CIMIR	INICI DE LES SESSIONS DE FILMS FORA DE CONCURS	
	11,30	CIMIR	DAME VENENO (Espanya)	Televisió
		Cal Massó	GORDIAN TROELLER REVISITED-IRAN (Luxemburg)	Creacions Audiovisuals
		Cal Massó	LA MIRADA DELS PREMIANENCs: L'EDUCACIÓ (Espanya-Catalunya) THE DANCER'S CUT (Espanya)	Creacions Audiovisuals
	13,00	CIMIR	ESPAÑA BAILA (Espanya-Catalunya)	Televisió
		Cal Massó	CARABANCHEL, UN BARRIO DE CINE (Espanya) EL ANÓNIMO CARONTE (Espanya) COUSAS DO KULECHOV (Espanya)	Creacions Audiovisuals
		Cal Massó	CARABANCHEL, UN BARRIO DE CINE (Espanya)	Creacions Audiovisuals
		Cal Massó	EL ANÓNIMO CARONTE (Espanya)	Creacions Audiovisuals
	17,30	Sala Santa Llúcia	ELS NENS DE LA MANTEGA (BUTTERKINDER) (Espanya-Catalunya-Austria)	Televisió
	19,00	Sala Santa Llúcia	THE CHAMPAGNE SPY (Alemanya-Israel)	Llargmetratge
CIMIR		Sessió EFEMÈRIDE. Projectió de COSTA BRAVA . La mirada del viatger. Presentada per A. Martí i N.J. Aragó		
21,00	Sala Santa Llúcia	NAUFRAGOS (França-Espanya-Catalunya)	Llargmetratge	
DIVENDRES 14 viernes friday	10,00	CIMIR	ASYLUM (França)	Televisió
		Cal Massó	1937 (Armènia) CIRCO TOGNI HOMES MOVIES (Itàlia)	Creacions Audiovisuals
		CIMIR	INICI DE LES SESSIONS DE FILMS FORA DE CONCURS	
	11,15	CIMIR	RETORN A LA TERRA LLIURE (Espanya-Catalunya)	Televisió
	11,30	Cal Massó	ALONE (Espanya-Catalunya) MTV BIRTH (Portugal) MERCAT AL MERCADAL 2008 (Espanya-Catalunya) CROSSING GANGES (Espanya-Catalunya) THE CAPTAIN (Espanya-Catalunya) KISS THE MURDER (Espanya)	Creacions Audiovisuals
		Cal Massó	OP.1207-X (Espanya-Catalunya)	Escoles
		Cal Massó	LLUMS, CÀMERA I ACCIÓ? (Espanya-Catalunya)	Escoles
		CIMIR	TERRA LLIURE, PUNT I FINAL (Espanya-Catalunya)	Televisió
		Cal Massó	BLUSMEN (Espanya-Catalunya) MEMORIES D'UNA MARXA (Espanya-Catalunya)	Escoles
		Cal Massó	LES SECRETS (França)	Escoles
	13,30	Cal Massó	LES SECRETS (França)	Escoles
	17,30	Sala Santa Llúcia	MOVIDOS. UNA CRÓNICA DE LOS 80 (Espanya)	Televisió
	19,00	Sala Santa Llúcia	RERE LES PASSES DE TAXI KEY (Espanya-Catalunya) JULIA. UN HOMENAJE (Espanya)	Televisió
		CIMIR	Sessió CLÀSSICS. Projectió de CAUDILLO (Espanya). Presentada per J.C. Suárez i Basilio Martín Patino	Llargmetratge
	21,00	Sala Santa Llúcia	BARREIROS: MOTOR HUMANO (Espanya)	Llargmetratge
Dissabte 15 sábado saturday	10,00	CIMIR	WESTERBORK GIRL (Països Baixos)	Televisió
		Sala Santa Llúcia	DIVORCE ALBANIA STYLE (Bulgaria) LE PASSÉ RECOMPOSÉ (França) Cap. 16-22	Llargmetratge
	11,30	CIMIR	DISASTERS: WHIDDY INFERNO (Irlanda) SESSIÓ DE FILMS FORA DE CONCURS	Televisió
		CIMIR	CRÒNICAS: CLANDESTINOS (Espanya)	Televisió
	12,30	Sala Santa Llúcia	LE PASSÉ RECOMPOSÉ (França) Cap. 23-24 TOVARISCH I AMB NOT DEAD (Gran Bretanya)	Televisió
		CIMIR	EL TRESOR DEL SETÉ CAMIÓ (Espanya-Catalunya)	Llargmetratge
	13,00	CIMIR	EL TRESOR DEL SETÉ CAMIÓ (Espanya-Catalunya)	Televisió
	18,00	Sala Santa Llúcia	Homenatge a un mestre: BASILIO MARTIN PATINO. Projectió de CANCIONES PARA DESUPÉS DE UNA GUERRA (Espanya). Presentada per J.C. Suárez i Basilio Martín Patino	
	22,00	Teatre Bartrina	CLOENDA I LLIUREMENT DE PREMIS AMB L'ESPECTACLE LA MÀGIA DEL CINEMA amb l'actuació del MAG GERARD	
	Diumenge 16	10-14	CIMIR	MARATÓ DEL PALMARÈS 2008

Ara, l'Obra Social
de Caixa Tarragona
la decideixes tu

tuajudes



Informa't a
www.tuajudes.com

Dilluns 10 de novembre - 11,00 h - VOCat
CIMIR

DEL PINTALLAVIS A LA BALA La indústria de guerra a Catalunya
(2007) de Montserrat Besses, Espanya, 70 m

El film recull el procés d'adaptació del teixit industrial del país a les necessitats de la guerra civil espanyola. Es fa sota la urgència i la improvisació. El bàndol republicà té una manca apressant d'armes, de municions, de vehicles blindats.

El film recoge el proceso de adaptación del tejido industrial del país a las necesidades de la guerra civil española. Se hace bajo la urgencia y la improvisación. El bando republicano tiene una falta acuciente de armas, de municiones, de vehículos blindados.

The documentary "Del Pintallavis a la bala. La indústria de guerra a Catalunya" ("From Lipstick to Bullets: Catalonia's War Industry") shows how the country's industry switched to armament production to meet the needs of the Republic during the Spanish Civil War.

Direcció:	Montserrat Besses
Producció:	Tona Julià Televisió de Catalunya
Imatge:	Josep M. Suñé
Documentació:	Montserrat Bailac
Realització i música original:	Marc Sansa



Dilluns 10 de novembre - 11,30 h - VOCast
Centre d'Art Cal Massó

ANATOMÍA DE UN FANTASMA
(2007) de Enrique Sánchez Oliveira, Espanya, 54 m

Es rastreja les tribulacions vitals i creatives d'un pioner cinematogràfic, l'estela del qual corre en paral·lel al propi deambular del cinema espanyol: Francisco Elías, i que ve a concloure que, en tots i cadascun de les seves fites "Elías hi va estar".

Se rastrea las tribulaciones vitales y creativas de un pionero cinematográfico cuya estela corre paralela al propio deambular del cine español: Francisco Elías y que viene a concluir que, en todos y cada uno de sus hitos fundamentales, "Elías estuvo allí".

A film which trawls through the personal and creative "headaches" suffered by one of the pioneers of the cinema (Francisco Elías), whose career moved in parallel to that of Spanish cinema. It concludes that Elías was right at the heart of each and every major event in the world of the "Seventh Art".

Direcció:	Enrique Sánchez Oliveira
Guió:	Antonio García Jiménez
Productora:	Background 3D, CPI Centre Promotor de la Imatge
Fotografia:	Xavier Camí (A.E.C.)
Música Original:	Televisió de Catalunya
Documentació:	Enrique Sánchez e Ignacio García



Dilluns 10 de novembre - 12,30 h - VOCat
CIMIR

EL BRAÇ DE LES FÚRIES
(2007) de Jordi Guardiola i José Carlos Miranda, Espanya (Catalunya), 90 m

El 2 de novembre de 1937, nou aparells "Savoia Marchetti S79" de l'Aviazione Legionaria italiana, amb base a Sòria, van deixar caure les seves bombes sobre la ciutat de Lleida. En menys de cinc minuts van provocar més de dos-cents morts i centenars de ferits.

El 2 de noviembre de 1937, nueve aparatos "Savoia marchetti S79" de la Aviazione Legionaria Italiana, con base en Soria, dejaron caer sus bombas sobre la ciudad de Lleida. En menos de cinco minutos causaron más de 200 muertos y centenares de heridos.

Early in the afternoon of November 2, 1937, nine "Savoia Marchetti S79" aeroplanes belonging to the Italian 'Aviazione Legionaria, stationed in Soria, dropped their bombs on Lerida. In under five minutes they succeed in killing over two hundred people, and injuring hundreds more.

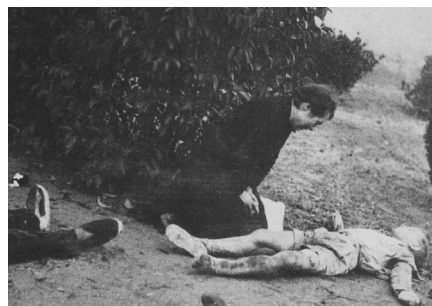
Direcció i Guió: **Jordi Guardiola**
i José Carlos Miranda

Productora: **Lleida Televisió**

Càmera: **Manel Viladrich**

Muntatge i
postproducció: **Edgar Capdevila**

Narrador: **Jordi Dauder**



Direcció i Guió: **Jaume Grau**

Productora: **Mercuri**

Càmera: **Josep Maria Cunill**

Muntatge i

postproducció: **Carlos Prieto**

Intèrprets: **Francisco Butrón, Joan Grau,
Isabel Martínez i Luz Abata**



Dilluns 10 de novembre - 13,00 h - VOCast
Centre d'Art Cal Massó

VIVA LA REPÚBLICA (2008) de Jaume Grau, Espanya (Catalunya), 50 m

Un documental de ficció, que recrea què hauria passat a Espanya si la República hagués guanyat la Guerra Civil. La trama es construeix al voltant d'una periodista, Mamén Mendizabal, que recull informació de la història d'Espanya des de la victòria republicana fins els nostres dies.

Un documental de ficción, que recrea qué hubiera pasado en España si la República hubiera ganado la Guerra. La trama se enhebra con el hilo argumental de una periodista, Mamén Mendizabal, que recoge información de la historia de España desde la victoria republicana hasta nuestros días.

Is a fiction documentary that recreates what would have happened in Spain if the Republic would have won the Civil War. The plot is constructed around the journalist, Mamén Mendizabal, who carries out research for a documentary about the Spanish history from the republican victory up to the present time.

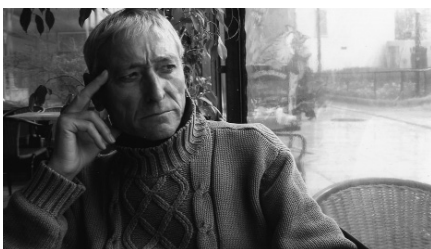
Direcció i Guió: **Juan Caño Arecha**

Producció: **Charo González - TVE**

Fotografia: **Lorenzo Cebrián**

Muntatge: **Amparo Martínez Dorado**

Fons documentals: **Fundació Antonio Gades;
Teatre Nacional de la Habana
de Cuba; arxiu Instituto Cubano
de Artes (ICAIC)
i Arxiu documental TVE**



Dilluns 10 de novembre - 17,30 h - VOCast
Sala Santa Llúcia

ANTONIO GADES, LA ÉTICA DE LA DANZA (2007) de Juan Caño Arecha, Espanya, 57 m

Reconstrucció de la vida professional del ballari a través del fil conductor de la seva pròpia veu. Un treball que viatja als paisatges fonamentals de la història personal de Gades amb documents inèdits i el testimoni de qui compartí amb ell pàgines de la seva vida.

Reconstrucción de la vida profesional del bailarín a través del hilo conductor de su propia voz. Un trabajo que viaja a los paisajes fundamentales de la historia personal de Gades con documentos inéditos y el testimonio de quienes compartieron con él páginas de su vida.

Reconstruction of the dancer's professional life, with his own voice providing the narrative backbone of the story. We visit the most important places in the life of Antonio Gades and are privy to previously unrevealed documents and the testimony of those who feature alongside him in the pages of the book of his life.

Realització: **Joan Gallifa i Núria Castejón**

Productora: **Televisió de Catalunya**



Dimarts 11 de novembre - 10,00 h - VOCat
CIMIR

ELS DIARIS DE PASCAL (CAPÍTOL 8) (2008) de Joan Gallifa i Núria Castejón, Espanya (Catalunya), 45 m

Censurat a França entre 1950 i 1990, Afrique 50 és, a la història del cinema francès, el primer film clarament anticolonialista. Aquest documental reconstrueix la seva història i recorre, amb el seu director, els escenaris on va ser rodat.

Censurado en Francia entre 1950 y 1990, Afrique 50 es, en la historia del cine francés, el primer film claramente anticolonialista. Este documental reconstruye su historia y recorre, con su director, los escenarios donde fue rodado.

Banned by the censors in France between 1950 and 1990, Afrique 50 was the first openly anti-colonialist film ever to be made in France. This documentary relates the history of the film and with its director, revisits the places where it was shot.

Dimarts 11 de novembre - 11,15 h - VO en gallec subtitulada al castellà
CIMIR

ISAAC

(2007) de Xosé Abad, Espanya, 55 m

Per a Isaac Díaz Pardo, "Cultura és tot el que no és Naturalesa". Es pretén recollir, fixar i posar a l'abast de la mà una part significativa del pensar i del sentir d'un treballador del pensament, de les arts i de les tècniques; d'un autèntic renaixentista.

Para Isaac Díaz Pardo, "Cultura es todo lo que no es Naturaleza". Se pretende recoger, fijar y poner al alcance de la mano una parte significativa del pensar y del sentir de un trabajador del pensamiento, de las artes y de las técnicas; de un verdadero renacentista.

To Isaac Díaz Pardo "Culture is everything that is not Nature", a concept on which he dwelt and worked every day of his life. This audiovisual study reveals much of the thought and feelings of a professional thinker, a true renaissance man.

Direcció: **Xosé Abad**

Guió: **Carlos Vázquez**

Productora: **EAF Produccions**

Fotografia: **Antonio Vales**

Muntatge: **Sandra Sánchez**

Música: **Benedicto García
i Bibiano Morón**



Dimarts 11 de novembre - 12,45 h - VOCast
CIMIR

UN REY PARA ESPAÑA

(2008) de José Manuel Albelda, Espanya, 78 m

Amb motiu del 70 aniversari del Rei, el documental recorre els 32 anys de regnat de Joan Carles I, i posa de relleu la plena vigència i utilitat de la monarquia parlamentària, reivindicant tanmateix la figura del Príncep Felip. Amb la aportació del historiador Charles Powell.

Con motivo del 70 cumpleaños del Rey, el documental recorre los 32 años de reinado de don Juan Carlos I, y pone de relieve la plena vigencia y utilidad de la monarquía parlamentaria, reivindicando así mismo la figura del Príncipe Felipe. Con la aportación del historiador Charles Powell.

On the occasion of the King's 70th birthday, this documentary leads us on a journey through the 32 years of the reign of HRH Juan Carlos I. It underscores the validity and worth of a parliamentary monarchy, and stresses the role played by Prince Felipe. Contributions by the historian Charles Powell.

Direcció: **José Manuel Albelda**

Guió: **Ascensión Vázquez,
Juan Carlos Miguel**

Realitzador: **Tacho de la Calle,
Carmen Resino**

Producció: **Samuel del Estal**

Productora: **TELEMADRID**



Dimarts 11 de novembre - 17,30 h - VO en català, castellà i anglès subtitulada al català
Sala Santa Lúcia

ADÉU LIBERTY

(2007) de Carles Jover, Espanya (Catalunya), 54 m

Un dels recursos desenvolupats pels EUA durant la guerra freda contra l'URSS va ser RÀDIO LIBERTY. El film aporta informació i testimonis des dels primers anys fins que es va construir l'estació de ràdio més potent del segle XX, l'única capaç de superar les interferències soviètiques.

Uno de los recursos desarrollados por los EEUU durante su Guerra Fría contra la URSS fue RADIO LIBERTY. El documental aporta información y testimonios desde los primeros años hasta que se construyó la estación de radio más potente del siglo XX, la única capaz de superar las interferencias soviéticas.

During the Cold War, one of the non-military means developed by the US against the USSR was RADIO LIBERTY. It became necessary to build the most powerful radio station of the 20th century, the one capable of piercing the soviet jamming, in the beach of Pals (Costa Brava, Spain).

Producció i direcció: **Carles Jover**

Guió: **Jover, Alba Guerra Recas
i Martín González Damonte**

Directors de fotografia: **Pol Turrents
i Martín González Damonte**

Música: **Lluís Guerra Recas**

Recerca: **Antoni Bernabé
(www.radioliberty.org)**



Director:	Rafael Zarza Ballugera
Guió:	Rafael Zarza Ballugera i Edmundo Gil Casas
Producció:	Edmundo Gil Casas
Productora:	TELEMADRID



Dimecres 12 de novembre - 10,00 h - VOCast
CIMIR

SCENARIO GRAN VÍA (2007) de Rafael Zarza Ballugera, Espanya, 63 m

L'any 1907 es publicà el projecte d'una gran avinguda per a convertir Madrid en una capital europea. El 1919, el rei Alfons XIII, armat amb una piqueta d'or, donà el primer cop per a la demolició d'aquell barri i la construcció d'un "carrer per al segle XX".

En 1907 se publicaba el proyecto de una gran avenida que convirtiase a Madrid en una capital europea. En 1910, el rey Alfonso XIII, armado con una piqueta de oro, daba el primer golpe para la demolición de aquel barrio y la construcción de una "calle para el siglo XX".

In 1907 the project to build a great avenue which would convert Madrid into a truly European Capital was first revealed to the public. In 1919 King Alfons XIII, armed with a golden pickaxe, struck the first blow, commencing the demolition of the district in readiness for the creation of a "street for the 20th century".

Director:	James Kelly
Productora:	Feenish Productions



Dimecres 12 de novembre - 11,30 h - VO en irlandès subtítulada a l'anglès
CIMIR

Film inèdit a Espanya

THE WREN'S NEST (2008) de James Kelly, Irlanda, 26 m

Es tracta d'un recull únic i interessant de films curts que exploren la poesia de sis poetes vius en llegua irlandesa. Un treball fresc i innovador que presenta la poesia a l'espectador d'una manera a l'hora potent i commovedor.

Se trata de una selección única e interesante de cortos que exploran la poesía de seis poetas vivos en lengua irlandesa. Un trabajo fresco e innovador que presenta al espectador la poesía de una forma potente y a la vez comovedora.

Is a unique and beautifully crafted collection of short films exploring the poetry of six living Irish language poets. A fresh and innovative piece of work, these films present poetry to the viewer in a way that is at once powerful and poignant.

Realitzador:	Ignacio Sánchez
Guió:	Carmen Corredor
Imatge:	José M. Ballano
So:	José Antonio Losana



Dimecres 12 de novembre - 12,00 h - VOCast
CIMIR

CRÓNICAS: GUINEA, EL SUEÑO COLONIAL (2008) de Ignacio Sánchez i Carmen Corredor, Espanya, 41 m

A través del relat directe dels espanyols que varen viure-ho en primera persona, el reportatge explica com era la vida a Guinea durant els anys de la colònia i qui van ser les persones que es van decidir a viatjar al, a les hores, llunyà, exòtic i desconegut país africà.

A través del relato directo de los españoles que lo vivieron en primera persona, el reportaje cuenta cómo era la vida en Guinea durante los años de la colonia y quienes eran las personas que se decidieron a viajar al, entonces, lejano, exótico y desconocido país africano.

With the direct testimony of Spaniards who lived there, this report reveals what life was like in Guinea during the colonial era and tells us of the people who decided to travel to what was, at the time, a distant, exotic and little known African country.

Dimecres 12 de novembre - 13,00 h - VO en anglès subtítulada al català
CIMIR

DIUMENGE A LES CINC

(2008) de Joan López Lloret, Espanya (Catalunya), 52 m

L'any 2008 es van complir els deu anys de la signatura del procés de pau a Irlanda del Nord. Aquest documental recull, en format de doble biopic, el paper clau que van tenir els presos per assolir la preuada pau.

El 2008 se cumplen los diez años de la firma del proceso de paz en Irlanda del Norte. Este documental recoge, en formato de doble biopic, el papel clave que tuvieron los presos para alcanzar la deseada paz.

2008 saw the celebration of the 10th anniversary of the signing of the Northern Ireland peace process. Presented as a biopic, this documentary focuses on the key role the prisoners played in achieving the peace that was so dearly sought.

Direcció: **Joan López Lloret**

Productora: **Batabat**



Dimecres 12 de novembre - 17,30 h - VO Ca
Sala Santa Llúcia

PERE TARRÉS (1905-1950)

(2007) de Jordi Roigé, Espanya (Catalunya), 55 m

Pere Tarrés i Claret va viure una vida curta i intensa. Va deixar una forta petjada com a metge, com a fejecista, com a sacerdot i com a home. Moltes persones d'àmbits ben diferents l'han pres com a exemple i han treballat per perpetuar la seva memòria.

Pere Tarrés i Claret vivió una vida corta e intensa. Dejó una huella profunda como médico, como fejeista, como sacerdote i como hombre. Muchas personas de ámbitos bien diferentes lo han tomado como ejemplo i han trabajado para perpetuar su memoria.

Pere Tarrés i Claret lived a short but intense life. He left his mark, however, as a doctor, fejeist, priest and, as a man. Many people in many different areas have looked up to him as an example and have worked to perpetuate his memory.

Director: **Jordi Roigé**

Guió: **Jordi Roigé i Natxo Tarrés**

Productora: **Utopia Global**

Imatge: **Manel Buch**

Muntatge: **Karen Solé**

Música: **Natxo Tarrés**



Dimecres 12 de novembre - 19,00 h - VO Anglès
Sala Santa Llúcia

Film inèdit a Espanya

WAR STORIES: THE CONGO - NIEMBA

(2008) de David Whelan, Irlanda, 25 m

Aquesta es la història dels joves soldats irlandesos que es trobaren, de sobte, en un país del qual mai no havien tingut cap tipus de notícia: el Congo. Eren inexperts, deficientment proveïts i, per damunt de tot, en perill d'arriscar les seves vides.

Esta es la historia de los jóvenes soldados irlandeses que se encontraron, de repente, en un país del que nunca habían oído hablar: el Congo. Eran inexpertos, deficientemente abastecidos y, por encima de todo, en peligro de arriesgar sus vidas.

This is the story of a group of young Irish soldiers who suddenly find themselves in a country they know absolutely nothing about: the Congo. They were inexperienced, insufficiently supplied and, above all, at risk of losing their lives.

Director i assistent

de producció: **David Whelan**

Productora: **RTÉ**



Direcció: **Paola Rapaport**
 Producció: **INA – Institut National de l'audiovisuel**



Dijous 13 de novembre - 10,00 h - VOAnglès
CIMIR

HAIR LET THE SUN SHINE

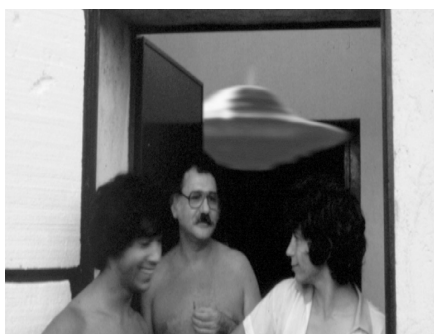
(2007) de Paola Rapaport, França, 55 m

Gènesi, vida i renaixement del revolucionari musical Hair: una poètica i explosiva condensació de l'esperit del seixanta. El documental es una exaltació de la música d'aquells anys.

Génesis, vida y renacimiento del revolucionario musical Hair: una poética y explosiva condensación del espíritu de los sesenta. El documental es una exaltación de la música de aquellos años.

Genesis, life and rebirth of the revolutionary rock musical Hair. A poetic and explosive condensation of the spirit of the sixties. This documentary sings the praise of the music of the period.

Realitzador: **Pedro Barbadillo**
 Guió i investigació: **Luis Clemente**
 Productora: **La Zanoña Producciones**
 Productor Executiu: **Lara Sastre**
 Director Fotografia: **Álex Catalán**
 Muntatge: **Mercedes Cantero**



Dijous 13 de novembre - 11,30 h - VOCast
CIMIR

DAME VENENO

(2007) de Pedro Barbadillo, Espanya, 58 m

Una història de trobades: del rock amb el flamenc, de Camarón amb Veneno i Pata Negra, i d'uns personatges que, incompresos en el seu temps, van prendre consciència que estaven canviant la música popular de l'últim quart de segle.

Una historia de encuentros: del rock con el flamenco, de Camarón con Veneno y Pata Negra, y de unos personajes que, incomprensidos en su tiempo, tomaron conciencia de que estaban cambiando la música popular del último cuarto de siglo.

A story of encounters - rock and Flamenco, Camarón and Veneno and Pata Negra – and of a group of people who, despite being misunderstood in their times, were aware that they were changing the face of the popular music of the last twenty-five years.

Direcció i guió: **Marta Javierre i Juanjo Javierre**
 Realitzador: **Xavier G. Ubiergo**
 Productora: **Sagrera**
 Fotografia: **Raúl Fabregat**
 Tècnic de so: **Pau Tolosa**
 Música original: **Juanjo Javierre**



Dijous 13 de novembre - 13,00 h - VOCast
CIMIR

ESPAÑA BAILA

(2007) de Marta Javierre i Juanjo Javierre, Espanya (Catalunya), 60 m

De la postguerra a la democràcia. De la plaça del poble al club. Del pasdoble a la música electrònica. De "La Vaca lechera" al "Aserejé". Una reflexió sobre els canvis que ha experimentat la societat espanyola a partir de les formes de viure i d'entendre la música i la festa.

De la posguerra a la democracia. De la plaza del pueblo al club. Del pasodoble a la música electrónica. De "La vaca lechera" al "Aserejé". Una reflexión sobre los cambios que ha experimentado la sociedad española a partir de las formas de vivir y de entender la música y la fiesta.

From the post war period to democracy. From the town square to the club. From the Paso Doble to Electronica. From "La Vaca lechera" to "Aserejé". The film reflects on the changes that Spanish society has undergone by examining different lifestyles and ways of understanding music and "Fiestas".

Dijous 13 de novembre - 17,30 h - VO en alemany, català i francès subtitulada al català
CIMIR

Film inèdit

ELS NENS DE LA MANTEGA (BUTTERKINDER)
(2007) de Alois Hawlik ADA, Espanya (Catalunya) / Àustria, 52 m

Entre els anys 1949 i 1951 uns quatre mil nens austríacs van ser acollits per famílies espanyoles, en una iniciativa encapçalada per Càritas. El règim de Franco, que es va mantenir neutral durant la Segona Guerra Mundial, va assumir l'ajuda humanitària obertament.

Entre el 1949 y el 1951 unos cuatro mil niños austríacos fueron acogidos por familias españolas, en una iniciática encabezada por Caritas. El régimen de Franco, que se mantuvo neutral durante la Segunda Guerra Mundial, asumió abiertamente la ayuda humanitaria.

Between 1949 and 1951 some four thousand Austrian children were taken into Spanish homes as part of an initiative lead by the charity Caritas. Franco's regime, which had remained neutral throughout the Second World War, openly took on the supply of Humanitarian Aid.

Direcció:	Alois Hawlik ADA
Guió:	Katharina Geyer
Productores:	Àrea de Televisió i Knut Ogris Films
Assessor històric:	Benito Bermejo
Documentalista:	Katharina Geyer i Lisa Berger
Fotografia:	Konrad Edelbacher



Divendres 14 de novembre - 10,00 h - VO (sons diversos)
CIMIR

ASYLUM
(2008) de Catherine Bernstein, França, 40 m

Una dotzena de bobines de pel·lícula de 8 mm. Anotacions rares del lloc i data. Imatges rodades dins uns 20 hospitals psiquiàtrics: els arxius oblidats del psiquiatra George Daumezon. Catherine Bernstein es va apropiat d'aquest material. Del retrobament entre aquests dos cineastes nasqué *Asylum*.

Una docena de bobinas de película de 8 mm. Anotaciones raras de lugar y fecha. Imágenes rodadas dentro de unos 20 hospitales siquiátricos: los archivos olvidados del siquiatra George Daumezon. Catherine Bernstein se apropió de este material. Del reencontro de estos dos cineastas nació *Asylum*.

A dozen reels of 8 mm film. The odd note of place and date. Movies shot in 20 psychiatric hospitals: the forgotten archives of the psychiatrist George Daumezon. Catherine Bernstein took the material. From the reencounter of these two cinematographers Asylum was born.

Realització:	Catherine Bernstein
Productor:	Olivier Bourbeillon - Paris Brest Productions
Muntatge:	Stefan Richter
So:	Djengo Hartlap i Henri Puizillout
Música original:	Steve Argüelles i Benoît Delbecq
A partir de les imatges de:	Georges Daumezon aportades pel seu fill Jean



Divendres 14 de novembre - 11,15 h - VOCat
CIMIR

RETORN A LA TERRA LLIURE
(2008) de Oriol Gispert, Marc Balfagón, Jordi Sanglas i Mar Parramón,
Espanya (Catalunya), 79 m

L'any 1979, en plena transició a la democràcia, l'organització armada Terra Lliure va iniciar les seves accions. Fins la dissolució el 1995, va realitzar 200 atemptats, va provocar desenes de ferits i 5 morts. Van passar a la Història com els perdedors de la transició.

En 1979, en plena transición española a la democracia, la organización armada Terra Lliure inició sus acciones. Hasta su disolución en el 1995, realizó 200 atentados, provocó decenas de heridos y 5 muertos. Pasaron a la Historia como los perdedores de la transición.

In 1979, in the middle of the Spanish transition to democracy, the armed organisation Terra Lliure (Free Land) started their activities. Until their final dissolution in 1995, carried out two hundred bombings. They are remembered as the losers of the Spanish transition.

Realització:	Oriol Gispert, Marc Balfagón, Jordi Sanglas i Mar Parramón
Producció:	La Lupa Produccions, Mallerich Films i La Quimera
Imatge:	Pep Sancho i Lluís Jené
Muntatge:	Arthur Cane Inc.
Música:	Nisei



Direcció: **David Bassa**
 Producció: **Batabat**



Divendres 14 de novembre - 13,00 h - VOCat
 CIMIR

TERRA LLIURE, PUNT I FINAL

(2006) de David Bassa, Espanya (Catalunya), 52 m

Aquest és el primer documental que explica la història completa de l'organització armada Terra Lliure, des del seu naixement l'any 1979, fins a la seva dissolució definitiva el 1995. Antics fundadors, dirigents i militants reflexionen sobre la mateixa.

Éste es el primer documental que explica la historia completa de la organización armada Terra Lliure, desde su nacimiento el 1979 hasta su definitiva disolución el 1995. Antiguos fundadores, dirigentes i militantes reflexionan sobre la misma.

This is the very first documentary to tell the full story of the armed group Terra Lliure, from its beginnings in 1979, through to its final dismantlement in 1995. Its founder members, leaders and supporters tell us about it.

Guió i direcció: **Pablo Revenga**
 Direcció artística: **Javier de Nova**
 Productora: **TELEMADRID**
 Coordinació documental: **Jorge Farré**



Divendres 14 de novembre - 17,30 h - VOCast
 Sala Santa Llúcia

MOVIDOS. UNJA CRÓNICA DE LOS 80

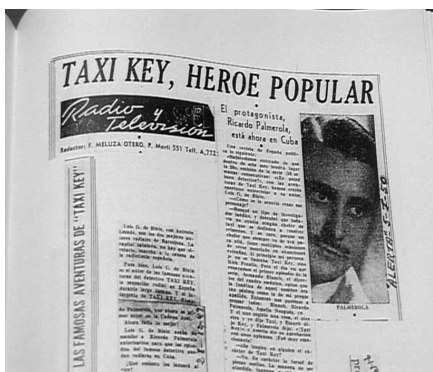
(2007) de Pablo Revenga, Espanya, 51 m

El moviment cultural que assolí que Madrid es guanyés el sobrenom de "la ciutat més divertida del món". El documental investiga en la música, la moda, el cinema, la televisió, la premsa, la pintura, la fotografia, i compta amb testimonis d'excepció de la ja mítica "Movida".

El movimiento cultural que consiguió que Madrid se ganara el sobrenombre de "la ciudad más divertida del mundo". El documental investiga en la música, la moda, el cine, la televisión, la prensa, la pintura, la fotografía, y cuenta con testigos de excepción de la ya mítica "Movida".

The cultural movement that earned Madrid the nickname of the "most fun city in the world". The documentary looks into its music, fashion, cinema, television, press, painting and photography and features exceptional testimonials from the members of the now mythical "Movida".

Realitzador: **Lluís Murúa**
 Productora: **Paral·lel 40**
 Càmera: **Diego Dusuel**
 Muntatge: **Judith Miralles**
 So: **David Paco**



Divendres 14 de novembre - 19,00 h - VOCat
 Sala Santa Llúcia

RERE LES PASSES DE TAXI KEY

(2008) de Lluís Murúa, Espanya (Catalunya), 25 m

Als anys 50 i 60 a Ràdio Barcelona es va emetre un programa de radio anomenat *Taxi Key*. Seixanta anys més tard un oient que comparteix professió –detectiu– decideix anar en busca del seu ídol i dels records d'una època.

En los años 50 y 60 en Radio Barcelona se emitió un programa de radio llamado *Taxi Key*. Sesenta años más tarde un oyente que comparte profesión –detective– decide ir en busca de su ídolo y de los recuerdos de una época.

In the 1950's and 60's Ràdio Barcelona broadcast a programme called Taxi Key. Sixty years later, a listener of the profession (a detective) starts out to seek his hero and the memories of another era.

Dissabte 15 de novembre - 10,00 h - VO en holandès i anglès subtitulada a l'anglès
CIMIR

Film inèdit a Espanya

WESTERBORK GIRL

(2007) de Steffie van den Oord, Països Baixos, 48 m

És un film sobre amor i supervivència. O sobre tot: sobre supervivència i amor. Sobre l'oblit i el record. Sobre la supervivència d'una jueva al camp de concentració de Westerbork on era la cantant estrella a la revista del camp. Sobre l'amor a un heroi de la resistència.

Es una película sobre amor y supervivencia. O, por encima de todo, supervivencia y amor. Sobre el olvido y el recuerdo. Sobre la supervivencia de una judía en el campo de concentración de Westerbork donde era la cantante estrella de la revista del campo. Sobre el amor a un héroe de la resistencia.

Is a film about love and survival. Or rather: about survival and love. About forgetting and remembering. About an impossible decision that still haunts her today. Hannelore sings and is still serenaded by Louis de Wijze, who was also in Westerbork and who still sings the songs of the revue.

Direcció: Steffie van den Oord

Producció: Rolf Orthel - DNU Film

Fotografia: Maasja Ooms

So: Rik Meier



Dissabte 15 de novembre - 11,30 h - VO Anglès
CIMIR

Film inèdit a Espanya

DIASTERS: WHIDDY INFERNO

(2008) de Anne Roper, Irlanda, 26 m

El dia 8 de gener de l'any 1979 el buc petroler Betelgueuse va fer explosió a la terminal petrolera de Whiddy, a la costa d'Irlanda. L'explosió va resultar un autèntic infern que va causar la mort a cinquanta persones i va provocar un dels majors desastres mediambientals.

El 8 de enero del 1979 el petrolero Betelgueuse hizo explosión en la terminal petrolera de Whiddy, en la costa de Irlanda. La explosión resultó un auténtico infierno que causó la muerte a 50 personas y provocó uno de los mayores desastres medioambientales.

On January 8, 1979, the oil tanker Betelgueuse blew up at the Whiddy Oil Terminal on the Irish Coast. The resulting blaze was a true inferno which killed fifty people, and caused one of the worst environmental disasters of all times.

Direcció: Anne Roper

Productora: RTÉ



Dissabte 15 de novembre - 12,00 h - VOCast
CIMIR

CRÓNICAS: CLANDESTINOS

(2007) de Arturo Villacorta i Isabel Malpica, Espanya, 47 m

Amb motiu del 30è aniversari de la legalització del Partit Comunista, es presenta el testimoni de 6 militants del PCE durant la Dictadura. Alguns foren torturats i van patir llargs anys de presó. Però cap d'ells renega dels anys lliurats a la lluita per a la llibertat.

Con motivo del 30 Aniversario de la legalización del Partido Comunista, se presenta el testimonio de 6 militantes del PCE durante la Dictadura. Algunos fueron torturados y sufrieron años de cárcel. Pero ninguno reniega de los años que entregaron a la lucha por la libertad.

On the occasion of the 30th anniversary of the legalisation of the Spanish Communist Party, we are offered the testimony of 6 people who were activists in the Spanish Communist at the time of the dictatorship. Some were tortured and suffered many long years of imprisonment. Notwithstanding, not one of them regrets the years sacrificed in the struggle for freedom.

Realització: Arturo Villacorta
i Isabel Malpica

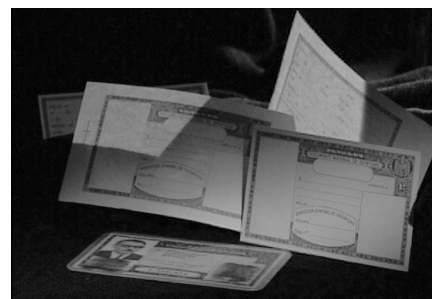
Guió: Victoria Martín

Producció: TVE -Crónicas-

Imatge: Antonio Carrascal

Muntatge: Hilario Mora

So: Miguel Angel Cano



Direcció i realització:	Felip Solé
Guió:	Jordi Sanromà
Producció:	Josep M. San Agustín i Montse Rovira -TV3-
Imatge:	Jordi Font
Muntatge:	Martí Mestres
Assessorament històric:	Assumpta Montellà



Dissabte 15 de novembre - 13,00 h - VOCat
CIMIR

EL TRESOR DEL SETÈ CAMIÓ (capítol 3: L'or perdut de la retirada) (2007) de Felip Solé, Espanya (Catalunya), 46 m

En una mina del poble de La Vajol, tocant a la frontera francesa, s'hi va guardar una part de l'or de la República Espanyola durant els últims mesos de la guerra. Un dels camions que traslladava aquell tresor a França, durant la retirada de l'exèrcit republicà, es va perdre.

En una mina del pueblo de La Vajol, cerca de la frontera francesa, se guardó una parte del oro de la República Española durante los últimos meses de la guerra. Uno de los camiones que trasladaba aquel tesoro a Francia, durante la retirada del ejército republicano, se perdió.

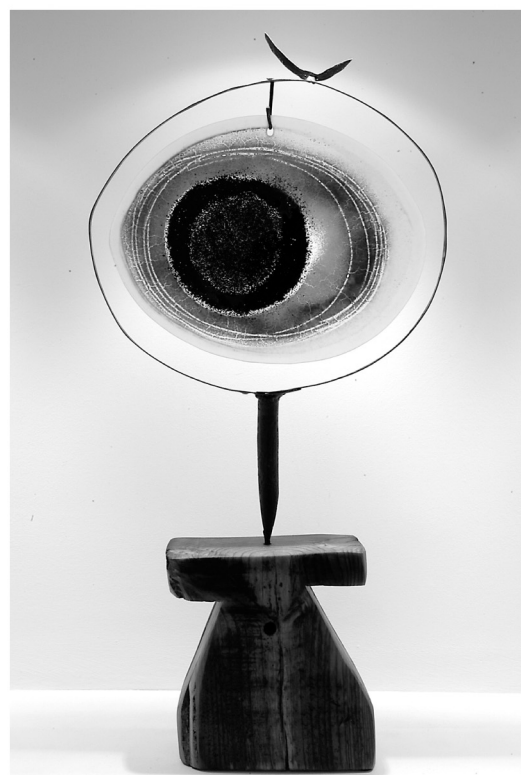
A mine in the town of Vajol, right up on the French side of the border, was used to store part of the gold of the Spanish Republic during the last few months of the Civil War. One of the trucks carrying the treasure to France when the republican army withdrew got lost.



Luesma vega scp



XAVIER VEGA
LUESMA VEGA SCP
AVDA. MARQUÈS DE COMILLAS, 13,
POBLE ESPANYOL, B-113
08038 BARCELONA
T>+34 93 327 8025
F>+34 93 327 8024
MAIL: INFO@LUESMAVEGA.COM
URL: WWW.LUESMAVEGA.COM



ESTUDIO DE VIDRIO

SECCIÓ COMPETITIVA
Apartat C: CREACIÓ AUDIOVISUAL

Creacions audiovisuals com: vídeos d'encàrrec institucional, spots de publicitat, treballs de videocreació o videoart i video-clips.

Creaciones audiovisuales como: videos de encargo institucional, spots de publicidad, trabajos de videocreación o videoarte y videoclips.

Audiovisual creations such as: Video films commissioned by institutions, advertising, videocreation/videoart and video clips

Dilluns 10 de novembre - Sessió 10,00 h - VOFrancès
Centre d'Art Cal Massó

Film inèdit

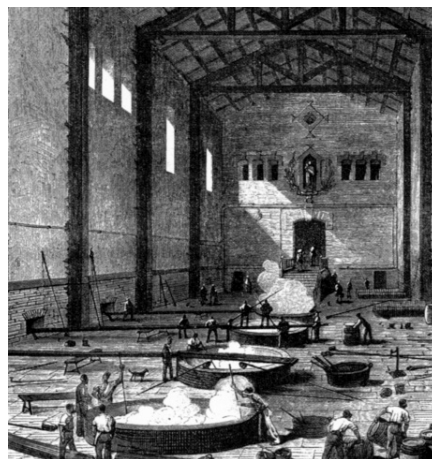
LE SAVON DE MARSEILLE
(2007) de Cédric Gimet, França, 52 m

Tot en el progrés tècnic hauria hagut de contribuir a la desaparició del sabó de Marsella, no obstant això encara se segueix fabricant. Existeix la persistència del desig perpetuar-lo. S'ha de veure en aquesta actitud un culte que seria dedicat al Sabó de Marsella?

Todo en el progreso técnico habría debido contribuir a la desaparición del Jabón de Marsella, sin embargo todavía se sigue fabricando. Existe la persistencia del deseo de perpetuarlo. ¿Es necesario ver en esta actitud un culto que sería dedicado al Jabón de Marsella?Marseille.

City of sun. City of sweat. Cold sweat. And city of workers. Le Savon de Marseille was used by the inhabitants of this city, by its "sweat stinkers". Today, those workers, those "sweat stinkers", seem to have disappeared.

Guió, muntatge,
producció i direcció: Cédric Gimet



Dimarts 11 de novembre- Sessió 10,00 h - VOCat
Centre d'Art Cal Massó

CAMBRILS, PAISATGES URBANS
(2008) de Marcel Blázquez, Espanya (Catalunya), 54 m

És descriu la transformació espectacular que s'ha produït en els darrers 50 anys a Cambrils (Tarragona), incloent entrevistes a tres persones que analitzen aquest creixement i amb imatges de l'època.

Se describe la espectacular transformación que en los últimos 50 años se ha producido en Cambrils (Tarragona), incluyendo entrevistas a tres personas que analizan este crecimiento y con imágenes de la época.

The film describes the spectacular transformation that Cambrils (County of Tarragona) has undergone over the last fifty years and includes interviews with three analysts, who discuss its growth, as well as period pictures.

Direcció: Marcel Blázquez
Productora: Revista Cambrils Audiovisuals



Direcció: **Julie Schroell**

Productora: **CNA Centre National de l'audiovisual**



Dimarts 11 de novembre - Sessió 11,30 h - VO en luxemburguès subtitulada al francès
Centre d'Art Cal Massó

Film inèdit a Espanya

100 JOËR JEUNESSE ESCH – E STOARKT STÉCK MINETT (2007) de Julie Schroell, Luxemburg, 58 m

Narració sobre els esdeveniments més notables de la història del Club de Fútbol Jeunesse, tot mostrant com el context socioeconòmic del moment es reflecteix en la vida i el dia a dia de l'equip.

Narración sobre los acontecimientos más notables de la historia del Club de Fútbol Jeunesse, mostrando como el contexto socioeconómico del momento se refleja en la vida y en el día a día del equipo.

The story of the most outstanding events in the history of the Jeunesse Football Club, showing how the changing socio-economic context was reflected in the everyday life of the members of the team.

Direcció i Guió: **Carles Balagué**

Productora: **Diafragma**

Fotografia: **Anna Giral i Alfonso Moral**

So: **Simón Pérez**



Dimarts 11 de novembre - Sessió 13,00 h - VOCat
Centre d'Art Cal Massó

CENT ANYS DEL CLUB ESPORTIU EUROPA (2007) de Carles Balagué, Espanya (Catalunya), 52 m

Història dels anys d'esplendor i penúries d'un dels equips fundadors de la lliga de futbol, perseguit pel seu republicanisme un cop acabada la Guerra Civil, que va passar de ser un referent durant la dècada dels vint, a viure una davallada que es prolonga fins els anys cinquanta.

Historia de los años de esplendor y frustraciones de uno de los equipos fundadores de la liga de fútbol, perseguido por su republicanismo una vez terminada la Guerra Civil, que pasó de ser un referente durante la década de los veinte, a vivir una caída que se prolonga hasta los años cincuenta.

Story of both the glorious and frustrating years of one of the teams which founded the spanish football league, purchased owing to its filiation to the republican party, once the Spanish Civil War was finished Eventhough it was a model on the twenties, it went through a long fall which lasted until the fifties.

Direcció i guió: **Miguel Marques**

Productora: **Videamus
i Cine-Clube de Avanca**

Fotografia: **Miguel Marques**

Muntatge: **Leonor Areal**

So: **Joao Cordeiro**

Dimecres 12 de novembre - Sessió 10,00 h - VO en portuguès subtitulada a l'anglès
Centre d'Art Cal Massó

MULHERES TRAÍDAS (2007) de Miguel Marques, Portugal, 54 m

Maria José Silva és una figura singular de la cultura portuguesa: realitzadora, escriptora, actriu i cantant. Aquest treball és una aproximació al seu més recent film, una història d'infidelitats explicada amb veu femenina.

María José Silva es una figura singular de la cultura portuguesa: realizadora, escritora, actriz i cantante. Este trabajo es una aproximación a su film más reciente, una historia de infidelidades explicada con voz femenina.

María José Silva is a unique figure of contemporary Portuguese culture: she's a director, a writer, an actress and a singer, and she has been making amateur cinema. This documentary joins her during shooting of her latest film, a film about infidelity seen from a feminine perspective.



My life would give quite a novel.

Dimecres 12 de novembre - Sessió 11,30 h - VCast
Centre d'Art Cal Massó

PALAU DE LA MÚSICA

(2007) de **Jaume Grau**, Espanya (Catalunya), 12 m

El film és utilitzat per mostrar a les visites els valors arquitectònics i culturals, al voltant de cinc artistes: l'arquitecte Oscar Tusquets encarregat de l'ampliació, el director Zubin Metha, la cantant Ute Lemper, la soprano Montserrat Caballé i el ballari Àngel Corella.

El audiovisual es utilizado para mostrar a la visitas los valores arquitectónicos y culturales, alrededor de cinco artistas: el arquitecto Oscar Tusquets encargado de la ampliación, el director Zubin Metha, la cantante Ute Lemper, la soprano Montserrat Caballé y el bailarín Àngel Corella.

The production is used to show to visitors the architectonic and cultural values, around of five artists: the architect Oscar Tusquets in charge of the extension, the conductor Zubin Metha, the singer Ute Lemper, the soprano Montserrat Caballé and the dancer Àngel Corella.

Direcció:	Jaume Grau
Guió:	Arнау Monràs
Productora:	Mercuri
Càmera:	Josep Maria Cunill
Muntatge i postproducció:	Javier Cordón
Locució:	Montse Llussà



Dimecres 12 de novembre - Sessió 11,30 h - VCast
Centre d'Art Cal Massó

LA CANALLA(DA) DE SANT FELIP

(2007) de **Pablo Tulián i Nicolás Escobar**, Espanya (Catalunya), 33 m

Recull el testimoni de l'atac aeri que el matí del dia 30 de gener de 1938 va provocar l'esfondrament del soterrani de l'església de Sant Felip Neri, a la ciutat de Barcelona. Van morir 42 civils, la major part nens procedents d'altres zones de l'Estat, refugiats al temple.

El documental recoge testigos de el ataque aéreo que la mañana del 30 de enero de 1938 provocó el derrumbamiento del sótano de la iglesia de Sant Felip Neri. Murieron 42 civiles, la mayoría niños procedentes de otras zonas de el Estado refugiados en el templo.

Testimonial of the air raid that, on the morning of January 30, 1938, caused the collapse of the crypt of Saint Felip Neri Church in Barcelona. 42 civilians were killed, mostly children from other parts of Spain who had sought refuge in the church.

Guió i direcció:	Pablo Tulián i Nicolás Escobar
Càmera, fotografia i edició:	Nicolás Escobar
Productora:	Colectivo Pasoapaso
Muntatge:	Nicolás Escobar i Pablo Tulián
Producció musical:	Mikel Piquero, Miquel Mestres i Gabriel Zurita
Locució:	Montse Llussà



Dimecres 12 de novembre - Sessió 11,30 h - VCast
Centre d'Art Cal Massó

HÉROES, NO HACEN FALTA ALAS PARA VOLAR

(2007) de **Ángel Loza**, Espanya, 25 m

Pascal Kleiman va nàixer sense braços, però això no va ser obstacle en la seva carrera com a dj de música techno. Un exemple que posa en evidència que la voluntat humana és més forta que qualsevol impediment, sigui del tipus que sigui.

Pascal Kleiman nació sin brazos, pero eso no representó obstáculo alguno en su carrera como dj de música techno. Un ejemplo que constata que la voluntad humana es más fuerte que cualquier impedimento, sea del tipo que sea.

Pascal Kleiman was born without arms, but this circumstance did not impede him to continue with his career as a disc jockey in techno music. A clear example that proves that will-power is stronger than any obstacle, whatever it is.

Guió i direcció:	Ángel Loza
Productora:	New Atlantis
Fotografia:	Juan Landa
Càmera:	Iñaki Vargasa
Muntatge:	Xavier Cano i Ángel Loza



Direcció i producció: **Miguel G. Morales**

Fotografia: **David Beltrán**

Càmera: **David Beltrán**
i **Mauro González**

Música original: **Fabián Yanes**



Dimecres 12 de novembre - Sessió 13 h - VO en castellà i francès subtitulada al castellà
Centre d'Art Cal Massó

MONSIEUR DOMÍNGUEZ (2007) de Miguel G. Morales, Espanya, 54 m

Anàlisi de l'obra d'Óscar Domínguez, creador plàstic canari, a través de la visió d'artistes, crítics i amics. Una visió universal del pintor més internacional de les Illes Canàries, un acostament cap allò que els quadres reflecteixen de la seva pròpia vida.

Análisis de la obra del creador canario a través de la visión de artistas, críticos y amigos. Una visión universal del pintor más internacional de las Islas Canarias, un acercamiento hacia lo que sus cuadros reflejan de su propia vida.

Monsieur Domínguez tries to analyze the work of the creator Óscar Domínguez across the vision of artists, critics and friends. To give a universal vision of the most international painter of the Canary Isles, but an approximation towards what his pictures reflect of his own life.

Direcció, guió, i producció: **Jaime Natche**

Fotografia: **Luis García Verdú**

Muntatge: **Jaime Natche**

So: **Shinya Kitamura**



Dijous 13 de novembre - Sessió 10,00 h - VO Cast
Centre d'Art Cal Massó

CADA PEZ A SU ESTANQUE (2007) de Jaime Natche, Espanya, 58 m

El 1966, un grup d'escolars filmà una pel·lícula com a exercici d'un curs de cinema. 40 anys més tard, els protagonistes d'aquella experiència pionera en l'ensenyament espanyol no mantenen cap contacta entre sí, però el record d'aquell petit film els uneix més del que es pensen.

En 1966, un grupo de colegiales filmó una película como ejercicio para un curso sobre cine. 40 años después, los protagonistas de aquella experiencia pionera en la enseñanza española no mantienen ya contacto entre sí, pero el recuerdo del pequeño film les une más de lo que creen.

1966: A group of students in a Spanish school shot a film as an exercise for a Cinema course. 40 years later, the protagonists of that pioneering experience in the Spanish education don't keep in touch with each other, but the remembering of the small film joins them more than they think.

Direcció: **Víctor Saràbia**

Productora: **La Caja Negra Producciones**



Dijous 13 de novembre - Sessió 11,30 h - VOCat
Centre d'Art Cal Massó

LA MIRADA DELS PREMIANENCs: L'EDUCACIÓ (2007) de Víctor Saràbia, Espanya (Catalunya), 13 m

Un repàs a la història de Premià de Mar (Maresme/Catalunya) en forma d'anècdotes viscudes, en aquest capítol sobre l'educació. Mitjançant les pel·lícules familiars recuperades om pot observar i sentir el testimoni d'una altra època.

Un repaso a la historia de Premià de Mar (Maresme/Cataluña) en forma de anécdotas vividas, en éste capítulo sobre educación. A través de las películas familiares recuperadas se puede observar i sentir el testimonio de otra época.

A review of the history of Premià de Mar (Maresme County/Catalonia) by way of the experience of individuals. This particular episode deals with education. By way of restored home movies, we are able to view and experience testimonials of an earlier era.

Dijous 13 de novembre - Sessió 11,30 h - VO en persa subtitulada al francès
Centre d'Art Cal Massó

Film inèdit a Espanya

GORDIAN TROELLER REVISITED – IRAN
(2007) de Anne Schiltz, Luxemburg, 36 m

El documentalista Gordian Troeller va seguir de molt a prop la revolució iraniana. Claude Lahr va anar al Iran l'any 2007 per tal de testimoniar allò que s'havia fet al país i quina és la seva actual situació política.

El documentalista Gordian Troeller siguió muy de cerca la revolución iraniana. Claude Lahr fue al Irán en el año 2007 con la finalidad de testimoniar aquello que se había hecho en el país i cual es su actual situación política.

The documentary maker Gordian Troeller followed the Iranian Revolution closely. Claude Lahr went to Iran in 2007 to bear witness to what had occurred in the country and to study the current political situation.

Direcció:	Anne Schiltz
Productora:	Samsa Film
Imatge:	Resa Asarschahab
Muntatge:	Isabel Bento dos Reis
So:	Salim Ahmadi



Dijous 13 de novembre - Sessió 11,30 h - VO amb música (sense diàlegs)
Centre d'Art Cal Massó

THE DANCER'S CUT
(2007) de Enrique Piñuel, Espanya, 8 m

Els bons ballarins son capaços de ballar al compàs de qualsevol música. El film ens ofereix una coreografia visual i sonora a través de la reutilització d'imatges procedent de diferents fonts, tot al ritme d'una sessió barrejada per Baxter (del grup Ninotchka art Project).

Los buenos bailarines son capaces de danzar al son de cualquier música. El film ofrece una coreografía visual y sonora a través de la reutilización de imágenes procedentes de distintas fuentes, todo al ritmo de una sesión mezclada por Baxter (del grupo Ninotchka art Project).

A good dancer can dance to the beat of any sort of music. The film offers us a visual and sound based choreography, reusing pictures taken from different sources put together to the beat of a session mixed by Baxter (from the Ninotchka Art Project).

Direcció:	Enrique Piñuel
Productora:	Playmate audiovisuales
Muntatge:	Enrique Piñuel
So i mesclés:	Baxter (Ninotchka art Project – DJ set)



Dijous 13 de novembre - Sessió 13,00 h - VOCast
Centre d'Art Cal Massó

CARABANCHEL, UN BARRIO DE CINE
(2007) de Juan Carlos Zambrana, Espanya, 15 m

El desembre del 2005 tancà portes el Cinema España, l'últim cinema que sobrevivia en el madrileny barri de Carabanchel. Tots han sucumbit als nous temps de la televisió, vídeo i multisales, en els quals el públic ha desertat de les modestes sales de cinema de barri.

En diciembre de 2005 cerraba sus puertas el Cinema España, último cine que sobrevivía en el madrileño barrio de Carabanchel. Todos han sucumbido a los nuevos tiempos de televisión, vídeo y multicines, en los que el público ha desertado de las modestas salas de cine de barrio.

In December 2005, Cinema España, the last film theatre that had survived in the suburb of Carabanchel, Southwest Madrid, was closed. All of them have yielded to the new days of television, video and multi-cinemas, when the audience has deserted from the modest suburbial theatres.

Direcció:	Juan Carlos Zambrana
Producció:	Rafael Nieto
Fotografia i càmera:	David de Frutos
Muntatge:	Carlos Guerra
Música:	David de Frutos



Direcció: **Toni Bestard**

Producció: **Toni Bestard P.C. / Leitmotiv**



Dijous 13 de novembre - Sessió 13,00 h - VCast
Centre d'Art Cal Massó

EL ANÓNIMO CARONTE (2007) de Toni Bestard, Espanya, 17 m

Documental que ens narra la experiència de Joan Ferrer com actor de repartiment, durant el rodatge a l'illa de Mallorca, del film *El Verdugo* de Luís García Berlanga. Una experiència que li va canviar la vida.

Documental que nos cuenta la experiencia de Joan Ferrer como actor de reparto, durante el rodaje en la Isla de Mallorca, del film *El Verdugo* de Luís García Berlanga. Una experiencia que le cambió la vida.

*Documentary which tells us of Joan Ferrer's experience as a member of the cast during the shooting of the film *El Verdugo* (the Executioner) by Luís García Berlanga, on the island of Mallorca. A life-changing experience.*

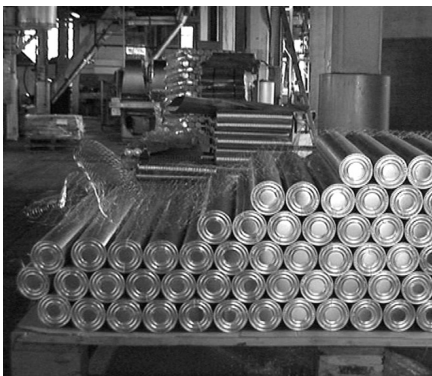
Guió, direcció,

producció i muntatge: **Susana Rey Crespo**

Director de fotografia: **Xurxo Estevez i Susana Rei**

Càmera aèria: **Tiñana Medal i Susana Rei**

Traducció: **Ana Watson**



Dijous 13 de novembre - Sessió 13,00 h - VO en gallec subtitulada al castellà
Centre d'Art Cal Massó

COUSAS DO KULECHOF (2007) de Susana Rey Crespo, Espanya, 21 m

Un curtmetratge experimental en el qual, sota la llum inspiradora de L.V.Kulechov, es tracta de posar a prova la elasticitat del muntatge per arribar a una reflexió a l'entorn de la fragilitat i la veracitat de tot allò que veiem i escoltem.

Un cortometraje experimental en el que, bajo la inspiradora luz de L. V. Kulechov, tratamos de poner a prueba la elasticidad del montaje para llegar a una reflexión en torno a la fragilidad y la veracidad de lo que vemos y escuchamos.

Is an experimental short film inspired by L.V. Kulechov, in which we try to put the elasticity of montage to the test in order to reflect on the fragility and veracity of what we see and hear.

Direcció i producció: **Nora Martirosyan**

Càmera: **Artak Markarian**

So: **Silvain Grout**

i **Philippe Brière**

Música: **Nounée Garibian**



Divendres 14 de novembre - 10,00 h - VO en rus i francès subtitulada al francès
Centre d'Art Cal Massó

1937 (2007) de Nora Martirosyan, Armènia, 44 m

L'arrest d'una dona jove a Armènia, durant les purgues estalinistes, es descriu altra vegada l'any 2006, per una dona ja anciana. Al seu relat s'intercalen extractes de pel·lícules de propaganda política de l'època.

El arresto de una mujer joven en Armenia, durante las purgas estalinistas, es descrito de nuevo por una anciana mujer en el año 2006. A su relato se le intercalan extractos de películas de propaganda política de la época.

The arrest of a young woman in Armenia during the Stalinist purges is described anew by a now elderly woman in 2006. Her story is interspersed with clips taken from the propaganda films of the times.

Divendres 14 de novembre - 10,00 h - VO sols música
Centre d'Art Cal Massó

Film inèdit a Espanya

CIRCO TOGNI HOME MOVIES
(2008) de Home movies, Itàlia, 16 m

Un recorregut expositiu per presentar el Fons Fílmic dels Togni, la família de circ més antiga d'Itàlia. Un sistema interactiu on el visitant pot visionar diversos muntatges temàtics realitzats amb les pel·lícules amateurs dels Togni (vida de família, el circ, els viatges).

Un recorrido expositivo para presentar el Fondo Fílmico de los Togni, la familia circense más antigua de Italia. Un sistema interactivo donde el visitante puede visionar varios montajes temáticos realizados con las películas amateurs de los Togni (vida de familia, el circo, los viajes).

An expositional view of the Film Archive of the Togni family, the oldest circus family in Italy. An interactive system by which you can see differently themed films, edited up from the home movies of the Togni family (life at home, at the circus, on the road).

Realització: Home movies

Producció: Archivio Nazionale
del Film di Famiglia



Divendres 14 de novembre - 11,30 h - VO en anglès subtitulada al català
Centre d'Art Cal Massó

Film inèdit

ALONE
(2008) de Gerard Freixes Ribera, Espanya (Catalunya), 4 m

Habitualment, en el cinema de ficció, els personatges heroics sempre han mostrat actituds individualistes. En aquesta obra, aquest individualisme es portat als seus extrems deixant que un heroi de Western actuï totalment sol.

Habitualmente, en el cine de ficción, los personajes heroicos siempre han mostrado actitudes individualistas. En esta obra, su individualismo es llevado al extremo dejando que el héroe de un Western actúe totalmente solo.

In mainstream fiction, the heroic characters have always shown individualist attitudes. In this work, this individualism is taken to its extreme letting the main hero of an old western movie to act completely alone.

Direcció i producció: Gerard Freixes Ribera

Intèrpret: Clayton Moore
(en imatges d'arxiu)

Imatges d'arxiu: Lone Ranger (sèrie TV)

Música: Guillem Tell d'Antoni Rossini



Divendres 14 de novembre - 11,30 h - VO sols música
Centre d'Art Cal Massó

MTV BIRTH
(2007) de Xavier Almeida, Portugal, 1 m

Animació que explica la veritable història del naixement de la MTV, de manera imaginativa i divertida.

Animación que explica la verdadera historia del nacimiento de la MTV, de forma imaginativa y divertida.

An animation that tells the true story of the birth of MTV in an imaginative, fun way.

Realització: Xavier Almeida

Producció: Filmógrafo
i Ci9ne-Clube de Avanca



Direcció: **Jesús Llungueras**
i **Carles Pitarch**

Productora: **Juandesafinado produccions**



Divendres 14 de novembre - 11,30 h - VOCat
Centre d'Art Cal Massó

MERCAT AL MERCADAL 2008

(2008) de Jesús Llungueras i Carles Pitarch, Espanya (Catalunya), 1 m

Anunci publicitari de la desena edició del *Mercat al Mercadal*, acte previ a la Festa Major de Sant Pere de Reus, que enguany ha recreat l'antic mercat que es feia a la plaça.

Anuncio publicitario de la décima edición del *Mercat al Mercadal*, acto previo a la Fiesta Mayor de Sant Pere de Reus, que este año 2008 ha recreado el antiguo mercado que se hacía en la plaza.

An advertisement for the tenth Mercat al Mercadal (Mercadal Square Market), which immediately precedes the Fiesta of Saint Peter at Reus. This year the old market, as it used to be held in the square, was reconstructed.

Producció i direcció: **Gerard Freixes Ribera**



Divendres 14 de novembre - 11,30 h - VO sols música
Centre d'Art Cal Massó

Film inèdit

CROSSING GANGES

(2008) de Gerard Freixes Ribera, Espanya (Catalunya), 2 m

Vídeo musical a partir de la cançó "Crossing Ganges", del músic Bernat Roca (Mizrab Project).

Video Musical a partir de la cançió "Crossing Ganges", del músico Bernat Roca (Mizrab Project).

Music Video set to the song "Crossing Ganges", by musician Bernat Roca (Mizrab Project).

Direcció: **Sebastián Mantilla**
Producció: **Novart Media Films SL**



Divendres 14 de novembre - 11,30 h - VO en anglès subtítulada al castellà
Centre d'Art Cal Massó

THE CAPTAIN

(2008) de Gerard Freixes Ribera, Espanya (Catalunya), 8 m

Seguiment d'un noi que jugava a ser capità d'un vaixell molt gran, amb la seva bicicleta gran, fins un dia que els seus pares li varen donar un germanet. Imatges familiars vistes a través d'un "dimoniet".

Seguimiento de un chico que jugaba a ser capitán de un barco muy grande, con su bicicleta grande, hasta que un día sus padres le dieron un hermanito. Imágenes familiares vistas a través de un "diablillo".

We follow a boy who plays at being the captain of a huge ship on his big bicycle, until one day his parents reward him with a little brother. Family life seen through the eyes of a "little demon".

Divendres 14 de novembre - 11,30 h - V0Cast
Centre d'Art Cal Massó

KISS THE MURDER

(2008) de María Cañas, Espanya, 8 m

Després de contemplar el film, potser que la única opció que quedi sigui agenollar-se davant l'Amor, Assasí Suprem, fer-li un petó i, potser, morir... doncs, com deia Hitchcock: "els assassinats han de ser filmats com escenes d'amor i les escenes d'amor com assassinats".

Tras contemplar el film, puede que la única opción que quede sea arrodillarse ante El Amor, Asesino Supremo, besarlo y, quizás, morir...pues, como decía Hitchcock: "los asesinatos deben ser filmados como escenas de amor y las escenas de amor como asesinatos".

After seeing this film it may be that the only option left is to kneel before Love, the Supreme Assassin, kiss her foot and mayhap die ... as Hitchcock said: "murders should be filmed as if they were love scenes while love scenes should be filmed as if they were murders".

Realització: **María Rodríguez-Cañas de los Reyes**

(Nom artístic: **María Cañas**)

Producció: **Animalario TV Producciones**



CONFRONTATION 45
FESTIVAL / CINEMA / HISTOIRE / CINEMA

MADE IN USA

Mythes et rêves américains

DU 2 AU 9 AVRIL 2009

**PERPIGNAN / PALA S DES CONGRÈS
ESPACE DES CULTURES POPULAIRES**



SECCIÓ COMPETITIVA Apartat D: ESCOLES DE L'AUDIOVISUAL

Realitzacions d'alumnes d'escoles de l'audiovisual, com a exercicis de curs, fi de carrera, etc. (documentals o ficcions).

Realizaciones de alumnos de escuelas del audiovisual, como ejercicios de curso, fin de carrera, etc. (documentales o ficciones).

Work created by the students of audiovisual schools as their end of year or final projects (documentary or fiction)

Direcció i guió:	Julião Luciana
Producció:	Màster en teoria i pràctica del Documental Creatiu de la UAB
Fotografia:	Raynier Buitrago
Muntatge:	Nicola Contini



Divendres 14 de novembre - Sessió 12,00 h - VOCat
Centre d'Art Cal Massó

OP.1207-X (2007) de Julião Luciana, Espanya (Catalunya), 124 m

La vida del individu no és més que una base de dades registrada pels mecanismes de control social. Des del naixement fins a la mort, els registres, documents i referències es multipliquen, codificant la vida de manera que no arriba a ocupar molt espai virtual.

La vida del individuo no es más que una base de datos registrada por los mecanismos de control social. Desde el nacimiento hasta la muerte, los registros, documentos y referencias se multiplican, codificando la vida de manera que no llega a ocupar mucho espacio virtual.

The live of each individual is nothing but a database which is then carefully registered by the instruments of social control. From birth until death the registration of that information multiplies, codifying a person's life into bites of digital space.

Realització:	Eloy Ortiz, Mario García, Alejandro Canyete, Guillem Rius i Jacob Dalmau
Producció:	Universitat Rovira i Virgili



Divendres 14 de novembre - Sessió 12,30 h - VOCat
Centre d'Art Cal Massó

LLUMS, CÀMERA, ACCIÓ? (2008) de Eloy Ortiz, Mario García, Alejandro Canyete, Guillem Rius i Jacob Dalmau, Espanya (Catalunya), 10 m

Saur havia passat els últims cinc estius de la seva vida al Delta del Ebre. Presenciem el seu darrer dia en terres catalanes. Artistes, professors, periodistes, metges i polítics també expliquen el conflicte saharauí.

Saur había pasado los últimos cinco veranos de su vida en el Delta del Ebro. Presenciamos su último día en tierras catalanas. Artistas, profesores, periodistas, médicos y políticos también explican el conflicto saharauí.

Saur spent the last five summers of his life in the Ebro River Delta. We witness his last day in Catalan lands. Artists, teachers, journalists, doctors and politicians also talk about the Saharawi conflict.

Divendres 14 de novembre - Sessió 13,00 h - VO en castellà subtitulada al català
Centre d'Art Cal Massó

BLUSMEN

(2008) de Gabriel Albinyana, Espanya (Catalunya), 11 m

En Tota, en Joan Ventosa i en Blas Picón son tres "bluesmen". Parlen de blues i música, i comenten anècdotes a un bar de blues com tants altres "bluesmen" han fet al llarg de la història.

Tota, Joan Ventosa y Blas Picón son tres "bluesmen". Hablan de blues y de música y comentan anécdotas en un bar de blues como otros tantos "bluesmen" han hecho a lo largo de la historia.

Tota, Joan Ventosa and Blas Picón are three bluesmen. They talk to us about the blues and music in general, and tell stories about blues bars, as so many other bluesmen have done before them.

Direcció, guió

i fotografia: **Gabriel Albinyana**

Producció: "Miratges produccions"

Centre escolar IES Pere Martell

Càmera: **Bruno A. Chiesa, Jenifer Coletes
i Ana De la Torre**

Muntatge: **Gabriel Albinyana,
Bruno A. Chiesa,
Ana De la Torre i Jenifer Coletes**

Música: **Memphis Slim, Matt "Guitar"
Murphy i Earl Hooker**

Intèrprets: **Flavio Rigatizzo, Joan Ventosa
i Blas Picón**



Divendres 14 de novembre - Sessió 13,00 h - VO en català i castellà
Centre d'Art Cal Massó

MEMÒRIES D'UNA MARXA

(2008) de Noèlia Sans, Josep Juan, Hèctor Maestro i Joan A. Franquet,
Espanya (Catalunya), 27 m

Tres històries al voltant d'un mateix fet històric: la Marxa Verda (1975). Joan, un soldat espanyol al Sàhara; Baba, un jove marroquí participant de la Marxa; i Sidi, un saharauí que va fugir a Algèria per por als marroquins.

Tres historias en torno a un mismo hecho histórico: la Marcha Verde (1975). Juan, un soldado español en el Sahara; Baba, un joven marroquí participante en la Marcha i Sidi, un saharawi que huyó a Algeria por miedo a los marroquíes.

Three stories around a single historical event: the Green March (1975). Joan, a Spanish soldier in the Sahara, Baba, a young Moroccan who took part in the March and Sidi, a Saharawi who fled to Algeria for fear of the Moroccans.

Realització: **Noèlia Sans, Josep Juan,
Hèctor Maestro
i Joan A. Franquet**

Producció: **Taller de producció audiovisual
(Estudis de Comunicació de la
Universitat Rovira i Virgili)**



Divendres 14 de novembre - Sessió 13,00 h - VO en francès subtitulada al castellà
Centre d'Art Cal Massó

Film inèdit a Espanya

LES SECRETS

(2007) de Tony Quéméré, França, 25 m

A través de la carta d'un pare a la seva filla, el realitzador explica la història d'una família, la seva, en un Finisterre rural profundament afectada per un subdesenvolupament econòmic i social.

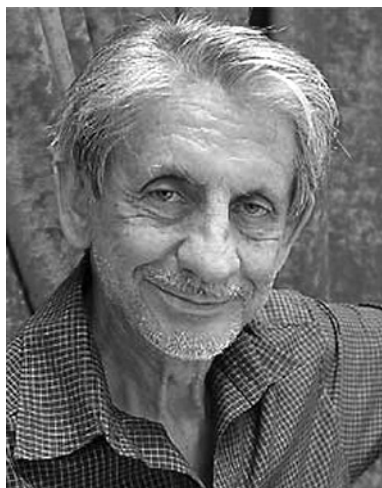
A través de la carta de un padre a su hija, el realizador explica la historia de una familia, la suya, en un Finisterre rural profundamente afectada por un subdesarrollo económico y social.

Letter from a father to his daughter, a letter for the future probably. Through this process, the director tells the story of a family, his proper family, in a rural area deeply affected by a social and economic dismay.

Direcció: **Tony Quéméré**

Productora: **Ateliers Varan - París**





Premi d'honor 2008 a: Basilio Martín Patino

Lumbrales (Salamanca), 1930

Medalla d'or (2005) de la **Academia Española de las Artes y de las Ciencias Cinematográficas**

Com cada any, Memorimage concedeix el premi d'honor del Festival a la singular trajectòria vinculada a un cineasta que hagi utilitzat, en determinades ocasions al llarg de la seva carrera cinematogràfica, imatges d'arxiu per enfortir i il·lustrar el discurs narratiu d'algunes de les seves obres.

Enguany, la Comissió Executiva del Festival Memorimage atorga el premi d'honor al cineasta **BASILIO MARTÍN PATINO**, reiteradament guardonat, autor compromès i independent des del seu curtmetratge en blanc i negre *Tarde de domingo* (1960) –amb el qual es va diplomar a l'EOC–, fins a les actuals incursions en l'àmbit de les tecnologies audiovisuals, tant en les pioneres (zoòtrops i llanternes màgiques) com en les novetats actuals –aspectes que l'han portat a investigar les possibilitats del vídeo (des de la seva aparició al mercat), així com en els recursos en la imatge 3D, els “videomuros” o tot allò que pot oferir al creador l'edició informàtica–, passant per la realització de films mítics com el seu primer llargmetratge *Nueve cartas a Berta* (1965) –conxa d'argent al Festival de Cinema de Donostia–, *Del amor y otras soledades* (1969) –film en el que actuà el cineasta català Joaquim Jordà–, *Canciones para después de una guerra* (1971) –documental en el que utilitzà arxius filmics de la postguerra i que fou censurada impossibilitant la seva exhibició pública per força anys–, *Queridísimos verdugos* (1977) i *Caudillo* (1977) –ambdós rodats de forma clandestina–, *Los paraísos perdidos* (1985) –amb Francisco Rabal– i *Madrid* (1987) –film que va obtenir el “Delfí d'or” del Festival Internacional de Cinema de Tróia (Portugal)–.

[veure biografia, filmografia i premis a: www.basiliomartinpatino.com]

Premio de Honor

Como cada año, Memorimage concede el premio de honor del Festival a la singular trayectoria vinculada a un cineasta que haya utilizado, en determinadas ocasiones a lo largo de su carrera cinematográfica, imágenes de archivo para fortalecer e ilustrar el discurso narrativo de algunas de sus obras.

Este año la Comisión Ejecutiva del Festival Memorimage otorga el premio de honor al cineasta **BASILIO MARTÍN PATINO**, reiteradamente galardonado, autor comprometido e independiente desde su cortometraje en blanco y negro *Tarde de domingo* (1960) –con el cual se diplomó en la EOC–, hasta las actuales incursiones en el ámbito de las tecnologías audiovisuales, tanto en las pioneras (zoótrofos y linternas mágicas) como en las actuales novedades –aspectos que le han llevado a investigar las posibilidades del vídeo (desde su aparición en el mercado), así como en los recursos de la imagen 3D, los “videomuros” o todo aquello que puede ofrecer al creador la edición informática–, pasando por la realización de míticos films como su primer largometraje *Nueve cartas a Berta* (1965) –Concha de Plata en el Festival de Cine de San Sebastián–, *Del amor y otras soledades* (1969) –film en el que actúa el cineasta catalán Joaquim Jordà–, *Canciones para después de una guerra* (1971) –documental en el que utilizó archivos filmicos de la postguerra y que fue censurada imposibilitando su proyección pública por muchos años–, *Queridísimos verdugos* (1977) i *Caudillo* (1977) –ambas rodadas de forma clandestina–, *Los paraísos perdidos* (1985) –con Francisco Rabal– i *Madrid* (1987) –film que obtuvo el “Delfín de oro” del Festival Internacional de Cine de Tróia (Portugal)–.

[ver biografía, filmografía y palmarés en: www.basiliomartinpatino.com]

Sessions especials homenatge

"Aprofitant" la presència de **BASILIO MARTÍN PATINO** a Reus i entre nosaltres, el Festival organitza dues sessions especials:

Sessió especial homenatge

Memorimage vol retre, a aquest important creador en el món de la imatge en moviment, un d'homenatge especial (a més a més de concedir-li el premi d'honor) i tenir, així, l'oportunitat de reveure, per a uns, o veure per primer cop, per altres, un dels seus films mítics: *Canciones para después de una guerra de l'any 1971*, un autèntic regal per els fans dels films d'avui amb imatges d'ahir.

Aquesta sessió/homenatge tindrà lloc el dissabte 15 de novembre, a les 18 hores a la Sala Santa Llúcia, i comptarà amb un l'al·licient afegit, al poder gaudir de la presència personal de Martín Patino, qui ens podrà parlar sobre aquest film i d'altres aspectes de la seva dilatada trajectòria, essent presentat prèviament per José Carlos Suárez, professor D'Art de la URV.

Sessió especial els clàssics

Divendres 14 de novembre, a les 19 hores, al CIMIR –Centre de la Imatge Mas Iglesias de Reus–. Film: *Caudillo* (1977).

Aquesta sessió, també amb la presència de Basilio Martín Patino –un clàssic entre els clàssics– i el professor José Carlos Suárez, forma part d'una sèrie de sessions pensades per a ser transmeses, en directe, a diferents ciutats de Catalunya a través de l'ANELLA CULTURAL, que un cop finalitzada la projecció del film podran participar, per multi interconnexió *on line*, en el col·loqui amb l'autor.

"Aprovechando" la presencia de **BASILIO MARTÍN PATINO** en Reus y entre nosotros, el Festival organiza dos sesiones especiales:

Sesión especial homenaje

Memorimage quiere rendir, a este importante creador en el mundo de la imagen en movimiento, un homenaje especial (además de concederle el premio de honor) y tener, así, la oportunidad de volver a ver, para unos, o ver por primera vez, para otros, uno de sus films míticos: *Canciones para después de una guerra* del año 1971, un auténtico regalo para los fans de los films de hoy con imágenes de ayer.

Esta sesión/homenaje tendrá lugar el sábado 15 de noviembre, a las 18 horas en la Sala Santa Llúcia, y contará con un aliciente añadido, poder gozar de la presencia personal de Martín Patino, quién podrá hablar sobre su película y de otros aspectos de su dilatada trayectoria, siendo presentado previamente por José Carlos Suárez, profesor de Arte de la URV.

Sesión especial los clásicos

Viernes 14 de noviembre, a las 19 horas, en el CIMIR –Centre de la Imatge Mas Iglesias de Reus–. Film: *Caudillo* (1977).

Esta sesión, también con la presencia de Basilio Martín Patino –un clásico entre los clásicos– y el profesor José Carlos Suárez, forma parte de una serie de sesiones pensadas para ser transmitidas, en directo, a diferentes ciudades de Catalunya a través de la "ANELLA CULTURAL", que una vez finalizada la proyección del film podrán participar, por multi interconexión *on line*, en el coloquio con el autor.



ANELLA CULTURAL

Dimarts 11 de novembre, a les 19 h. al CIMIR Centre de la Imatge Mas Iglesias de Reus

Un Pont sobre l'Atlàntic

La història dels reporters gràfics que van documentar la dictadura de Pinochet

La Ciudad de los Fotógrafos

un documental de
sebastián moreno



Des de el posicionament europeista del Festival es pretén, cada any, bastir un pont sobre l'Atlàntic per tal de propiciar una breu mirada curiosa ver el continent Americà i mostrar, en sessió especial fora de competició, un film que respongui a la temàtica del Memorimage. Que sigui, doncs, un film d'avui amb imatges d'ahir.

En l'edició d'aquest any es presenta el film **LA CIUDAD DE LOS FOTÓGRAFOS**, una producció xilena de 80 minuts, de l'any 2006 i dirigida per Sebastián Moreno. El documental ens explica com durant el règim de Pinochet, un equip de fotoperiodistes retratà la gent i la confusió que es vivia a Xile. Als carrers, enmig de sagnants disturbis i protestes, aquests intrèpids fotògrafs van aprendre el seu ofici i van crear el seu propi llenguatge polític. Alguns d'ells foren reprimits brutalment, altres assassinats...

La sessió serà presentada pel fotògraf de premsa de l'Agència Reuters **Gustau Nacarino**.

Un puente sobre el Atlántico

Desde el posicionamiento europeista del Festival se pretende, cada año, construir un puente sobre el Atlántico con la finalidad de propiciar una breve mirada curiosa hacia el continente americano y mostrar, en sesión especial fuera de competición, un film que responda a la temática del Memorimage. Que sea, pues, un film de hoy con imágenes de ayer.

En la edición de este año se presenta el film **LA CIUDAD DE LOS FOTÓGRAFOS**, una producción chilena de 80 minutos, del año 2006 y dirigida por Sebastián Moreno. El documental nos explica como durante el régimen de Pinochet, un equipo de fotoperiodistas retrató la gente y la confusión que se vivía en Chile. En las calles, en medio de sangrientos disturbios y protestas, éstos intrépidos fotógrafos aprendieron su oficio y crearon su propio lenguaje político. Algunos de ellos fueron reprimidos brutalmente, otros asesinados...

La sesión será presentada por el fotógrafo de prensa de la Agencia Reuters **Gustau Nacarino**.

Amb la col·laboració de: **parallel 40**

Dimecres 12

A les 19 h. al CIMIR Centre de la Imatge Mas Iglesias de Reus

Dimarts 11

Pobles d'Europa...

Efemèride...

...el poble Gitano Català

Responent a l'enunciat d'aquesta sessió especial, fora de competició, projectarem el documental **CARTES DE L'ONCLE ÀNGEL** dirigit per Jordi Valls i Ariadna Andreu, basat en documents, testimonis i música, com els manuscrits de l'oncle Àngel –Àngel Hernández Pubill fou patriarca dels gitanos lleidatans abans i després de la guerra civil–, que ens parlen de l'existència, desconeguda en general i sobre tot pels paios, del **flamenc català**, cantat en català, deslligat completament, en una part del camí, del flamenc andalús conegut de tothom.

L'actriu Paloma Durà, d'arrels gitanes de segona generació, es el fil conductor que ens mostra testimonis, lletres i cançons dels gitanos catalans de Lleida, Figueres, Maresme, Barcelona i Perpinyà. Un flamenc català que despertà, al seu moment, la curiositat i admiració de personalitats com García Lorca.

El film serà presentat per el director Jordi Valls, els productors Vanesa i Ramon Vallès, el historiador Manuel Ponsa i un representant del Consell Gitano. La sessió serà retransmesa, en directe, a diverses ciutats de Catalunya, a través de l'ANELLA CULTURAL, i comptarà amb col·loqui al final.

Pueblos de Europa: el pueblo Gitano Catalán

Respondiendo al enunciado de esta sesión especial, fuera de competición, proyectaremos el documental **CARTES DE L'ONCLE ÀNGEL** (*Cartas del tío Àngel*) dirigido por Jordi Valls y Ariadna Andreu, basado en documentos, testimonios y música, como los manuscritos del tío Àngel –Àngel Hernández Pubill fue patriarca de los gitanos leridanos antes y después de la guerra civil–, que nos hablan de la existencia, desconocida en general i en especial por los payos, del **flamenco catalán**, cantado en catalán, desligado completamente, en una parte del camino, del flamenco andaluz conocido por todos.

La actriz Paloma Durà, de raíces gitanas de segunda generación, es el hilo conductor que nos muestra testimonios, letras y canciones de los gitanos catalanes de Lleida, Figueres, Maresme, Barcelona y Perpiñan. Un flamenco catalán que despertó, en su momento, la curiosidad y admiración de personalidades como García Lorca.

El film será presentado por el director Jordi Valls, los productores Vanes y Ramón Vallès, el historiador Manuel Ponsa y un representante del Consejo Gitano. La sesión será retransmitida, en directo, a diversas ciudades de Catalunya, a través de la ANILLA CULTURAL, y al final se propiciará la celebración de un coloquio.

Centenari de la denominació "Costa Brava"



Tossa de Mar anys 40

Aquest any en fa cent que el periodista Ferran Agulló, en un article publicat l'any 1908 a *La Veu de Catalunya*, se'n pescà el topònim **Costa Brava** per batejar l'abrupte i singular costa del litoral gironí. Per commemorar aquesta efemèride projectarem el treball elaborat per Antoni Martí –amb la seva productora d'audiovisuals Video Play Serveis i la col·laboració del cronista gironí Narcís-Jordi Aragó–, **COSTA BRAVA, LA MIRADA DEL VIATGER**. Una revisió exhaustiva i historiogràfica de l'evolució sociocultural de la Costa Brava des dels seus inicis fins l'any 1969 amb el darrer viatge del carrilet de Sant Feliu de Guixols, passant pels anys 20, els 30, els 40... sense oblidar la revolucionària presència d'Ava Gardner l'any 1950 per rodar el film *Pandora*. El documental serà presentat pel seu autor Antoni Martí i la sessió, amb col·loqui final, serà retransmesa en directa a diverses ciutat de Catalunya, a través de l'ANELLA CULTURAL.

Efemèrides: Centenario de la denominación "Costa Brava"

Este año se cumplen cien que el periodista Ferran Agulló, en un artículo publicado en el año 1908 en *La Veu de Catalunya* (La vos de Cataluña), se inventó el toponímico **Costa Brava** para bautizar la abrupta y singular costa del litoral gerundense. Para conmemorar esta efemérides proyectaremos el trabajo elaborado por Antoni Martí –con su productora de audiovisuales Video Play Serveis y la colaboración del cronista gerundense Narcís-Jordi Aragó–, **COSTA BRAVA, LA MIRADA DEL VIATGER** (...la mirada del viajero). Una revisió exhaustiva e historiogràfica de la evolució de la Costa Brava desde sus inicios hasta el año 1969 con el último viaje del "carrilet de Sant Feliu de Guixols", pasando por los años 20, 30, 40... sin olvidar la revolucionaria presencia de Ava Gardner en el año 1950 para rodar el film *Pandora*.

El documental será presentado por su autor Antoni Martí y la sesión, con coloquio final, será retransmitida en directo a diversas ciudades de Cataluña, a través de la ANILLA CULTURAL.

MARATÓ del Palmarès'2008

diumenge 16

Ressonant, encara, els aplaudiments als guardonats la nit anterior, en l'acte de cloenda del Memorimage'2008, el matí del **diumenge dia 16** al CIMIR –Centre de la Imatge Mas Iglesias de Reus–, ens permet de poder veure, en una maratoniana sessió contínua de **10 a 14 hores**, tots els films mereixedors d'inscriure els seus títols al palmarès del Festival Memorimage de enguany. Una magnífica ocasió per assaborir la selecció guanyadora, tota de cop.

Aquesta sessió serà retransmesa, a través de l'ANELLA CULTURAL, a diverses ciutats de Catalunya.

MARATÓN del palmarès'2008

Con el eco, aún, de los aplausos a los galardonados la noche anterior, en el acto de clausura del Memorimage'2008, la mañana del **domingo día 16** en el CIMIR –Centre de la Imatge Mas Iglesias de Reus–, nos permite poder ver, en una maratoniana sesión contínua de **10 a 14 horas**, todos los films merecedores de inscribir sus títulos en el palmarès del Festival Memorimage de este año. Una magnífica ocasión para saborear la selección ganadora, toda de un trago.



Esta sesión será retransmitida, a través de la ANILLA CULTURAL, a diversas ciudades de Catalunya.

Museu del Cinema

Col·lecció Tomàs Malloï

Museu del Cinema

Cinema abans del cinema

Museu del Cinema
Col·lecció Tomàs Malloï

Ajuntament de Girona

Museu del Cinema
C. Sèquia, 1 - 17001 GIRONA
www.museudelcinema.cat
museu_cinema@ajgirona.org

www.3denou.com / Fotografia © Museu del Cinema - J.M. Oliveras

el Periódico

*telecinat a Vídeo: cinta, arxiu o DVD
duplicats i canvis de format
sales d'edició, àudio i subtitolat
autories de DVD i DVD en Alta Definició*

nou!

restauració digital



SANTALÓ, 133. BARCELONA

93 200 54 00

www.videolab.es

VIDEOLAB



deluxe®

3 ARRISCAN 3K/6K

1 iQ

1 eQ

1 FLAME

3 SALAS LUSTRE

NUCODA DATACONFORM

DVS CLIPSTER

2 PROYECTORES DIGITAL BARCO DP90P 2K

1 PROYECTOR DIGITAL BARCO DP100

1 PROYECTOR 2K DCI

4 ARRILASER

2 MTI CORRECT

FX: SHAKE, AFTER EFFECTS, CINEMA 4D

GENERACIÓN DE MASTERS DCI

MÁS DE 140 TBYTES DE ALMACENAMIENTO...

¿QUÉ MÁS NECESITAS?

IMAGE
FILM

FOTOFILM
deluxe

IMAGE
FILM
DIGITAL S.L.

MADRID

C/Pilar de Zaragoza, 30 28028 - Madrid
Tel.: +34 91 725 36 07 Fax: +34 91 724 10 86

BARCELONA

C/Rafael Barradas, 9-13 Pol. Ind. Gran Vía Sur
08908 L'Hospitalet de Llobregat - Barcelona
Tel.: +34 93 261 85 05 Fax: +34 93 335 90 14